Ն. 3680 1897 ՕԳՈՍՏՈՍ 16 ՇԱԲԱԹ ԷՐԹԷՍԻ)(1315 ՐԷՊԻ ԻԻԼ ԷՎՎԷԼ 29 ՕՆ ԻՒԶԻՒՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 պալէ	6 պալէ	3 պալէ
ՍՊԱՄԱՅՈՒ	140 գր.	70 գր.	40 գր.
ԹԱՇԻՐ	200 »	100 »	»

Մէկ թիւրը 20 գրուշ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(صاحب امتياز: جيره‌لكيان) جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լիւռեր, Շեռի վէ Ցիւռեր սուփիէ գր. 8
Կիսամեայ սուփիէ 11ի 10բ. հա. » 8

Մեկնողը նոփիյա սաբի պէնալէր մէջեռնէն գոպուլ օլունմաղ վէ սէրմ օլունմայան էվրագ իսաե օլունմայաճաք

Իսարէսնէսի Սպամպոլու Գապը Ալի ճասաէսինաե նումէրս 20 ձիվէլէկեան մաթպասանա սար։ Գեսգիլի մեվսում հագդանա կազէթանըն սահիպ վէ մեսուլ

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ— Մուրատճան օլունա։

ԻԽԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

Ս. Ասասւածածին եօթնուսը օլմաղ միւնասէպէթիւլ, բազար էրթէսի կիւնիւ կազէթաժզ նէշր օլնմայաճաղսըր։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Սալիզպէրի գապինէթասընդեն՝ Հինախանան գարտչեղուզընդեն չանուճաղ պէրթարաք իսիվէրինաեն իսթիք-աե խաբէր, Եվրօբա բալիթիգասընա տիա մէսելէրեր՝ սահա զիյասե չուլուճաղը բալիթիգա մէհֆիլինաե սեղելէրիր։

Հինախանան ուսմանը նազարը՝ օրանա վուգու պուլան օն հասիսելեր հագդանա ալսաղը մուքասալ բարբարալարը, Բալամէնթանընդեն ալելաղը վազէթ ազալա Թէվֆիկ էթմէրճէսէ սիր։

Միւսթֆիլուլալ Բէթերսպուրգասա պուլունան Մ. Ֆելիքս Ֆոռնն միվասելէթ իթիկինաեն պիր կիւն եվվել Ռուսիա իմպէրաթորընդեն հուզուրընա գապալ օլունան Գարտրալ մահարասը՝ Ինկիլթերա իւլ Ռուսիա արասընդագի միւնասէպաթընդեն զայէթ սասթանէ սուրթաե պուլունաղընդեն, վէ օն հասիսելերին պու նազթան նազարան հիշ պիր սուրթեսիր հասալ իթիսկինի պէյան եյլեմիշ սիր։

Տիւգ սը Սէրմանէթանընդեն եազընա Լանարասա ԻԹալիա սեֆարլիքինե թասին օլունճաղը բիվայէթ օլունճաղը։

ԹԻՒՐՔԻԱ ՎԷ ԵՈՒՆԱՆ ՄՈՒՀԱՐԲԷՍԻ

Հավարի

Սեֆիրլերը իւլե խարճիյե նազարը սեվի։ Թէվֆիք բայա հազրեթլերի եվվելթի կիւն ադաղ իթթիհատ իթմէմիշլեր սիր։

— Մուհարեպեաե եարալանը, իկրա օլունան թէսավի սայէսինաե եյիլեչեն 1 միլիազիմ իւլե 68 նէֆէր էֆրատ՝ սիւն Սելանիզգ պայլը եանասընա Համիսիյե ճամիսի ավլուսընա պուլունարագ բէսմը մեգզիւրը սեյր իթմիշլեր, վէ բէսմը մեգզիւր խիթամ պուլարգան սանրա, եանլերինաեն մուզիգա վէ օրթասան սանճագ կեօթիւրիմեգտե օլուպ, սազ թարաֆընա Սերասքեր սեվի։ աթաֆ։ Ռիպա, վէ Մաղեյնը Հիւմայուն միւշիրի սեվի։ Ղազի Օսման, վէ Թարխանե միւշիրի սեվի։ Զէքի բաշլարը հազարաթը մէվճուա պուլունարգարը հալտե գարուսան իշլերի կերբերեգ սարիրեե մախասուս գարշրսընա սեզիմիշլեր սիր։

Զաթը հազրեթը Բառիշահի սախ սարիրեի մեգզիւրեյի թէնրիի թարեբե, մուզիգա սելամ հավասընը չալմրշ, վէ սաքերլեր «Բառիշահըմ չոգ եաշա» նիսա իթմիշլեր սիր։

Պաաեհու Մաղեյնը Հիւմայուն պաշ քեսթիպի սթաւֆ։ Թահսին պէյ հազրեթլերի թարաֆընան սաքերե խիթապե պիր նուլթզը Հիւմայուն օգունմշ սը։

Իկպալ նուլթզրն խիթամընա, ինքինճի ֆրրգաթ Հիւմայուն գօմանանը սեվի։ Շեվքեթ բալա, վէ Մաղեյնը Հիւմայուն պաշ քեսթիպի սթաւֆ։ Թահսին պէյ հազարաթը մուհարեպեգ միսալարընը սաքերին կեօյսինե սամբլար սը։

Մուզիգա Համիսիյե մարշընը թեբենիւմ իթթիկի հալե, սիկեր թարաֆան սա իհսան օլարագ մերգազում միլազիմե պիր մաշ վէ եթբասա իքիշեր լիրա վերիմիշ սիր։

Իկպալ բեամ խիթամ պուլարգան ասնրա եինե սելամ հավասը չալը-նարագ, «Բառիշահըմ չոգ եաշա» սուսասը եասա օլընմրշը վէ սաքերլեր Մաղեյնեն չբգարագ թաշ գրշլայա ավսեթ էյլեմիյեր սիր։ Բեամը մեգզիւր էանասընա մուզիգա չալան սաքերլեր սասի, «թիյե օլարագ պիրեր մաշ ալմրշլար սը։

Մուսամիլեյհիւմ սաքերլեր՝ պալկիւն եարընա չրմենարքեր վէ վասբարլարա մեմլէքէթլերինե կեօնասերիլեգլեր սիր։

—Իրմիր լիմանընա պուլունան Ամէրիք Թարբիասընդեն՝ սալիշմագ իչիւն Մեքքրիյե կիսեեկկի մահալինեն եազելեյսր։

—Կէչէն հաֆթա մեմասրեն Զանգագալեեն Պոտրը Սեֆիսե կիմիզ օլան Իդիէ դրսանգէօրի օգասա.ը 8ինճի կիւնիւ Գազագա կելերեգ նասրա լիմանընա սեմիր սթմշլարը։

—Աթինասան օգասաս 27 թարիխիյե իշար օլընրյսր։

«Եանան բեիրը վիւքելասը Մ. Բալի՝ խլիսֆկիրանան պազարընդեն իճրա իթթիքլերի նիմայիշերին եհեմմիյեթի օլմասընդը, վէ Եանան հիւքիւմեթի Տերասասեթե պեսիյաք սեվլեթլեր սեֆիրլերիյե Թիւրքիս խարիճիյե նազարը արասընա գարարլաշարընդան սուրեթը թանզիմիյեյի գապալե հազը օլալ, ֆագաթ սամարը մուլիյե մեսելեսինեն միւշքիլաթա մեյսան սալնասընդը պէյան իթմիշ սիր։

«Ամերիկա սեֆալեթի սան սերեճեսե սիր։ Ախիրեն զանհար իսեն եանկը՝ եհալինեն իւմիսիզլիկինի արթարմագա սեպեպ օլմաղ սը։ Հեր քես հալը հազարա պիր նեթիյեճե վերիմեսինի թեմենեն իսթյսր։»

—Զանգագալե իսթիհքիճամաթը ալալ թարբիասալարը մուսայենե վէ թեքթիշ իթմեգ իւզրե կեչենլերսե օվ թարաֆա կիմմզ օլան մեմուրիյեթը մախասուսե իքամալը վազիֆե իլե սիւն չեհրիմզդե կեմիշլեր սիր։

***

ԹԻՒՐՔԻԱ ՎԷ ԳՈՒԼԳԱՐԻՍԹԱՆ

Թիւրքճե կազէթալարա օգունաղընը, կեօրե բրենս Ֆերդինանդը բրենսլիկինեն 10ընը սենեի սեվիրյեսի սիւնասեպեթիյե Բուլճուգա իճրա օլընան չենլիքլերսե եազելմագ իւզրե Օսմանլը զապթիլերյե ֆէյենքլեր կեօնասերիմիշ օլմալը, բրենսֆերտինանա պուլքերսե ա զապթիլերի գապալ իսերեք, վազիֆելերինե հիւսնի սուրեթլե իյֆա եյլեսինքլերինասեն սալալը թեչեքքիր իթմիշ, վէ Զաթը հազրեթը Բառիշահընեն հեր սայիմ հազգանա իպալ պուլուրասընդալը բիրթքիսասա սալալը մրսենթասը գալարարագ պեյան բիսարկի կիպը, խաքիրաշանանեյե սա թեյեկրափլա արզը ուպալուրյեթ եյլեմիշ սիր։

—Պուլկարիսթան բերբաբ նուզրասը Մ. Սթօյլօֆ սախի՝ Օսմանլը գարաբերի աֆալա. Նուսուսի պէյ հազրեթլերինի խասսեթեն զիյարեթլե, թարաֆը հազրեթը Բառիշահրաեն Պուլկարիսթան վէ Պուլկարլար հազգանա երդան պուլուրսան բիրքիսասա սալալը պեյանը թեչեգ քիրը եյլեմիշ, վէ բրենսրն սա նարլ օլարգը բիրքիսը վէ թեվճեսիսա թալը Շեհրիյարեն սալալը մեմլեսինեն սալալ սիր։

ՏՕԳԹ· ՏԱՏՈՒՐ

Գուլագ, պուրան, վէ պոզաղ խասթալուգալարը երպապը էթթրասալ օլսաղ, չեհրիմիզե մասրաֆ պուլունան թապրաղը սամարիյե՝ Պէյօղլանա Տօղրու Նօլա Քանթիրը եզգանանեսի իւզերինասեքի 247 նամսերալը սարիրեսնե, հեր կիւն ալաֆր. սասթ 1ան եօլլեսնեն ասնրա սասթ 4է գասար խասթա գապալ իթմէկե սեվամ իթմեգսե օլարգը իլան օլընրը։

15—1

ՏԱԼԻԹԻԼԻՑԷ

Սեյամիրգ ալայը սիւն Համիսիյե ճամիսինաե իճրա պուլրասալարը։ Բեսմը մեգզիւրը Թեմաշա իթմեգ իւզրե սահիրեի մախասուսեսե Շուեանորվեկիա սեֆիրի վէ միւսթեշարը, Բուլմանիա սեֆիրի վէ պաշ Թերճեմանը, Ամերիգա սեֆարեթի պաշ Թերճեմանընյա Ամերիգանընդեն Վիեննա սաթալե միլիթերի Մ. Շմիտ, Ամերիգա միրալայարընդան Մ. Գրաֆէ վէ ֆամիլասը, Բուլմանիա պինպաշալարընդան Մ. Բագսիքի իլե ֆամիլասը, Բուլսիա վարար թայֆալարընդան 13 քիշի, ինալիսա Գաթանա միւնասեբրրեգի Մ. Վալ Օկոյ, Ավարիա պինպաշալարընդան Մ. Օգու, Ավարիա վարարը գապլթանընդան պիր քիշի վէ ֆամիլասը վէ պիր բեգիգի, չեյլա Էպանեգարա եգ. Մ. Գրիմբի, Ռուսիա սեֆարեթի մայեթ վարարը գապլթանընդան իքի քիշի վէ իքի բեֆիգի, վէ սեֆարեթլերաեն թավսիյե իլե կելեն 84 զեվաթ հազը պուլունմազլար, վէ պունլարդան լազմ կելենլերը իսթիքամաթը Շահանեյե նամի օլմալարը սը։

ՐԷՍՄԻ.— Շուեա-Նորվեկիա սեֆիրի եասի. գանթ Սթենպօգ հենապլերի մեեգսանեն վէ մուվագգաթեն մեմլեքէթի ճանիգանե ազիմեթի հասեպիյե սիւնքի ճամամ կիւնիւ չալան պուլրարլան միւսասաեի Սեենյեի հազրեթը Բառիշահի իւզերինե սուրեթը խասասսիյեսե հալազրը չեվգեթմեվգիքրը հազրեթը Թանասարիսե չերեքը մեսալա նամի օլմաղ սը։

—Ցեվը սա Թեքթիլ իչիւն Մերսինե կիմմզ օլան Ասանա վալիսի սթաւֆ։ Հիւսեյին Հիլմի եֆ. հազրեթլերի՝ օրասա պիր գաշ կիւն գալարգասն սօնրա Ասանայա ավսեթլե, գամանասն բալայը վեգիլ պրագարագ, մայեթնասե մեքթուպը միմեյյիզի Զաքիր եֆ. պուլունաղընը հալտե Թարսասա կիմմզ սը։

—Ցեյարպեգիր վալիսի սթաւֆ. Խալիս պեյ հազրեթլերի՝ սախրեն վիլայեթ մուլհագաթընը սեվը սա Թեքթիլ եյլեսիկի սբրասա, Բալուգաղասընա պիր հիւքիւմեթ գանազը եարարբրմազա վե ճամիր իլե հապսխանեսինի թամիրինե վե պունլարա սու կեթիրմեգ իչիւն սու հալարընեն թամիրինե պալամթարմազ սը։

—Բուլմանիա հիւքիւմեթի՝ Թիւրքասան կելեն չեւգեսելի սասմարընն Բուլմանիայա կերժելերինեն մեեն իչիւն Թեսպիրլեր իսթիխսալանա իպթիասը եյլեմիշ սիր։

—Զաթը հազրեթը Բառիշահիյե Հապեշ գրալը Մենելիքեն նամեսիյլե հեմայիլե հեգարմեթ մեմուր օլան մերասյ գանթ Նիգոլա Լեսթիքեգ սաբեն սապահ չեհրիմզե վասել օլաղ, եավերանը Շահանեյեն պրեբ Սիրքեգեր բանքելեսինեն կեօնասերիրագ բարթիգալ եյլեմիշ սիր։

—Էնգլիյե սանհալեթ օլմաղ վե բանասասեե վարասաթը սրթերլամաղ իւզրե 5 բարալեգ բանասալարը ընասա օլասաղը պունասա 3-4 այ գասար ազաեմ իլանը բեամրե օգունմշ իսթ։

Սապահ բեկիրգիմիզ՝ Թալալարասա պիր եերեեն մարպասընա կելեն պիր մեքթուպ զարքընը իսզերինե 5 բարալեգ բալ կեօրբարակինեսե, 5 բարալեգ բալարասա մեգզիւր վիլայեթե կեօնասերիմիշ օլասաղը կիպը, Ցերասասեթի բասթանեսինեսե սախի պուլունաղբրլամասընը Բանթա վե Թելեկրաֆ նեգարեթինեսեն Թեմենի իսթյսր։

—Սապահ կազէթասը՝ չեհրիմիզ բիսյասընա եարյամշ օլան պիր Թագրմ եճնեկի լիրալարը երիզիւնասեն եճալեկի միւթեգարրսը օլասաղսընը վե պիր լիրա պասասարմագ իսթեսիկինաե պիր իքի զլ. զարար իթմեգ մեճասարիյեթինաե պուլունարդը կիպի, հաթթա պասեն եքսիք վե քեգապը եճնեկի լիրալարա Թեսասիւֆ օլընրգ, պու հալաե 10-15 զլ. գասար զարար իսթիսթիկինի զեքը եյլեյերեք, պու խասասա իսզերինե հիւքիւմեթը Սենիյենեն նազարը ազգագթընը սավեթ եյլեմեգսե սիր։

Գաս կիւնքի Իդարա կազէթասը՝ սթասեքի քգրալը եազալը։

Երմենիլերսեն պիր գաշ միւֆսասեն կեշենլերասե Պապը Ալիսե վէ Պանգասա վէ Գալաթա Սերասյնասա իյգա իթմեկե ճիւրաթ եյլեսիքլերի հարեգեթթեն մահիյեթինի վէ սասլ մագսատլերինի՝ միւֆսիսլերասեն օլսաղ սերասեթ օլանանլարը իքասա վէ ճեվապլարընա սախր Ցերասասեթեն Մաղնիկ Բոռ կազէթասընա չեքիլեն պիր Թելեկրաֆա կեօրիւսեկի իւզրե, երնե քենարերի սեօյլեմիշլեր, եասի «Մագսեսիմիզ» գարբզեզեզ զուհարա կեթիրմեգ վէ գաթլը սամա (գբրկբն) սեպեպիյեթ վեկիլեգ իսթ. նե՞ չարե քի գապլթանընդ Թեսապիրլերի մանի օլասաղ սեմիրլեր սը։

Պիր զեմանասան պերու եֆքեարը սիյասեյի իշղալ իսեն, վէ մեմալեքեթ Շահանեսե ֆենա Թեեսիրինի կեօսթերեն չեյին մահիյեթի իշլեն կեօրիւլիյոր։ Պու կիպի սասալար ինասիյեթե եագզշմագ, վէ պիր Թագրմ սասիյնեքենեն նիյեթլերե խասիմ, վէ պիւթիւն սալեմ պեշերիյեթին սալամը իւմմաղ հազրեթը պուլունմագ հասեպիյե, հեր եերսե ֆեվգեսասե սրգագթ սալթանա սալանարագ կիպի, միւսալեմեթ վէ բիքնը սրգու իթմեքեե եմսալինասեն իւսթիւն օլան հիւքիւմեթը Սենիյե սախի ասմարը զասպրթասընդա պիր գաթ սահա կերմի վե ինգիպաթ վերմիշ, վէ օ սասյեսե մագսեսը բեսսիրերի հուսուսլե կեթիրմեգ գապալ օլմասշ սը։ Քենարերինեն մագսեսի իսե թեշեպպիսալարինեն վերեճեկի գաբրզեզեզ վէ թելաշ եանասընա խալգը գօրգու վէ խեճեճան իլե պիրպիրինե սիւշիրերեգ, օսայեսե Մեմալեքեթ Մահրուսեսե սասյիշ վէ եմնիյեթին պօզալմաշ օլասաղընը չավեգ իսթ։

Մեմլեքեթիմիզեե սախիեն մալիմ օլան չու հազգաթ՝ խարիճեն սվալը սախլիյեմշրգի կեօպլեմեգսե օլասալարա սախի թեեվվրու գապալ իթմեյեճեգ սերեճեսե մեյսանա չեգմշ օլմագ լազմ կելիր։

Վագը օլան սվալին՝ եճալի պեյնինե սուրեթը թելեգգրասընը սա ունալթմամագ իգթիգա իսեր քի, ճիւրաթը վագրասան մագսեսե՝ գարբզեզեզ չեգարմագ օլասաղընը պիլերեգ, եճալիմիզ՝ պեօյիլ պիր սիւքիւնքերվերի իլճասբյա մեգդամ միֆսիսլերի՝ ֆիքրլերինի մեվգբի ֆիրլե գօյմագսան սճրգ պրագմշշ վե սիյասեթեն իլլամ (գասասվալը չեգարմագ) իթմիշլեր։

Թ. Հէյնէն կազէթասը սա սախեեգ ֆեգրալը եազալշ սը։

Պազը պէսխասլար՝ Տերասասեթե կեչենասե պիր գաշ հաշրիլերը Թարֆենսան իրթրգեսագ իսիլեն ճինայեթասեն գիլեսթիգասե, կեօյս Տերասասեթե-սե հեյլեճան պալրնարզնա սախր մենասագ օլարգարը կազէթալարա պիր Թագմ կաճ եալան հավասիլեր նեչր իթմիշ օլարգրլարնան, Գօրեարօնանեց Գիրբ նամ Թելեկրաֆ չիրքեթի՝ Տերասասեթ կազէթալարընա չեքիլեն Թելեկրաֆա կեօրիւլեճը սթի մալիսամ վերիյոր.

«Ցերասասեթե հեյլեճան հիւքիֆերամ օլարզընա սահր վերիլեն մալիսամ քիւլիյեն պիրասա օլսաղ, միւճերրեա չիմիսիյ գասար գէրրեճե սեքթասար օլմամշ օլան մալամելարը Քիւճերիյեյե զարար վերմեք մագսատ-իյլե սայասարլամշ սը։ Օսմանլը մեմալարը՝ սասիյեն Թեեմեթի իչիւն հեր սիւրիւ Թեսպիրլեր իթթիխազ իթմիշ օլարգրլարնան, սիւքիւն վե սասլեի պիրգ սեյ գանհարիյեթ մեյսան վերիմեյեճեկի սերեքասը սը։

Կերեք մեգզիւր Թելեկրաֆ չերքեթի վե կերեք Նայ Ֆրյե Բրեսե կազէթասը՝ ֆինայեթը մալիսամ ֆիրլերինի չերիքլերինի մեյսանա չեգարմագ իւզրե զաղրթանա իսեր զելեան Թեհորիյաթ եանասընա կեօթերիլե վազիֆեյենասա ալաղը բեգ զիյասե Թագաբր եալեմիշլեր սիր։

ԱԶԳԱՑԻՆ

ԳԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ՑԱՑՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

Ազգ. Գասրիարքարանի

Յառաջիկայ երեքշաբթի օր, օգասաս 19, Օգասասփառ Սալթանին գահակալութեան տարեդարձ լինելով, նոյն օրն՝ Նախագահութեամբ Ամեն. Սրբազան Գասրիարք Հօր, հանդիսաւոր բարեզրաբանութեան սեղի պիտի ունենան Մայր եկեղեցւոյ մէջ. վասն յարեւշասութեան եւ Թաղկոցին կեսեց Նորին Կայսերական Վեհափառութեան.

Ուսի կը հրաւիրուին Մայրաքաղաքիս Ս. եկեղեցւոց քարոզիչք, ազգային սասիճանաւորք, եւ Ը. դասնարք ու Վարչական մարմնոյց եւ Տեսուչ ու Թաղկան Սարդարք եւ Հոգաբարձութեանց անդամք, նոյն օրն առաւասեան ժամ 8½ին ներկայ գտնուիլ անվրէպ ի Պատրիարքարան՝ իբր հրաւիրագիր նկատելով ներկայ յայտարարութիւնս։

15 օգասս. 1897 (Կնէ+)

Ուսաւմն. Խարհարդ տիւն Գէյօղլանա Արհեստասց սաբրեսանեսե Տօգթ. Թորգամեան Վահրամ Եֆ.ինն Ատենապետութիւնը Թահթիքնա հաֆթալրգ իճթիմաները ազա իսեերեք, պալրբա բայիթախանի 3 կրբանակա Այցեալ Տեսչլարը իւլե սահր մեգթեպեցեե մեսելելերին բուլեթիյլե մեշզալ օլմաղ սը։

Սրվաս Միւճթեմեսի Ամերիգա գօնսօլոսը Մ. Ճուլեթ՝ Թերճեմանը Մ. Մանթե-Սանթօ իւլե պերապեր Տերասասեթե կեմիշ օլաղընանան, սիւն Սրվաս Ադանայ Դեր. Ց. Պեարսս Սրբազանը զիյարեթ իթմիշ սիր։

Կելեճեգ բազար երթեսի կիւնիւ սե մուսամիլեյհ Ադանայ Սրբազան՝ քանթաղը խասասսիսար Քրբիշեան Տիգրան էֆ. իւլե պերապեր Մ. Ճուլեթե իսասեի զիյարեթ իսեճեգ սիր։

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄ

Տնաս. Խարհրդ, Ազգ. Կեդր.

Վարչութեան

Ազգ. ուղղակի արոց գանձան սահպղութիւն սալու նպասակաս վերջին անօրինութեամբ հանուքչի թիւն առ այմ երկուքի վերածուած եւ արոց հաւաքիչ կարգուած լինելով Պարոնյեր Մրսաք Գէորգեան եւ Գասրիել Զաքարեեան, կը խնդրուի բարեսէր ազգայիններեն որ բարեհաճին իրենց ազգային արոց հաւաքն առ կեդր. անասկն ունեցած պարասաց գումարն յանձնել յիշեալ Հաւաքչաց, երբ կեդր. անասկի օրինական ընկալագիրն ի ձեռին նե կայանան իրենց։

15 օգասս. 1897 (Կնէ+)

ԹԷԱԹՐՕ

Իւսկիւսարա Միւլեթ Պաղչէսինաե միւճեսասէսեն Թեէսիս օլանան Օսմանլը Թէսթրասընա Իւսկիւսար էհալիսինին կեօսթերմեկի արզու իւզերինե, Մանկեան էֆ.ենին սրտմ գումարանասաբ Թարֆընան օգասասընն 18ինճի էանիւմիզաթի բազար երթեսի կիւնիւզին սասթ 7½-ա իւք ալֆ օլարագ

ՀԱՒԱՏՔ, ՑՈՑՍ, ՍԷՐ

Նամ 5 բերան օյան իւլե պիր սե գօմեսիս օյնանանաղը, վէ բերան սրալարընա Խրիսթօ ազանընն ինճե սազ Թազմը Թերենիւմ իսեճեկի իւլան օլընը։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարլին 27 օգասս.— ԳրօնչԹասա Բանկաս սեֆիրնեսինաե բերսը ճիւմճաբ իւլե Ռուսիա Զարը՝ խասրեի ազասկ միւնասէպէթիւլե իյրասա իթթիֆալերի նուրթասա Ֆրանսա վէ Ռուսիա իթթիֆազընը սուրեթը գարթիյեսե իւլան իթթիֆազընը պու խասասա՝ պիւթիւն Ֆրանսասա պիր չեվգ վէ մեսերրեթը սազմեսի մուճիպ օլմուշ սը։ Մեելիսը վիւքելա գարարլամա, բեիսը ճիւմճաբ Ֆրանսասա ավսեթ իթթիկի կիւն, Ֆրանսասընն Թեքմիլ քեոյ վէ նահիյելերի՝ սուրեթը բեսմրյեսե պարարգալարա սասնանանաղմշ։

Գերլին 27 օգասս.—Ալեքսանդրն ըսթգսոյմ սեֆիրի Մ. Գրայֆենպարկ՝ Մ. Գելիպենին երթնե Գաղրեչե սեֆիրը նասագ օլանմշ, վէ Մ. Գելերպեն սասխի պրը մեմասրիյեթլե Թաքիօյա նասագ օլընմշ սը։

Բրօքսէլ 27 օգասս.—Սիամգրալը Շասլանկրդն՝ պու կիւն Բրցասա միւվասելեթ իսասա, բեք չալալը պիր սասբեթմե գապալ օլանմշ սը։

Բեթերսպուրգ 27 օգասս.— Ռուսիա իմբերասորը՝ ճենասպաքի պեօլիւք սասքերի մասօրլարընը սեյր սա Թեմաշա իթմեգ իւզրե Բեթերսպուրգասան հարասքէթ իթմիշ սիր։

Մարսիլիա 27 օգասս.— Մեեքիսը վիւքելա՝ Դասպա պաշ զամանանը մենրալ Վայլերին սեյլար օլասաղը Թասրրսզասա՝ եէեմմրյեթ վերմեյեբեք, միւշարեեյ մենեալեն կերի չալարլամասընա գարար վերմիշ, վէ Սրանիա հիւքիւմեթին՝ միւշարեեյյ մենրալ հագդանա եմմիյեթի պերքեմալ օլասաղընը իլան եյլեմիշ սիր։

Բոմ 27 օգասս.— Գաթօլիք մեհֆիլանեսե ռիվայեթ օլընասընա կեօրե, Բերբրականա մեեկիսինին բեիսի գարթանալ Լեսսիսվալքինեն եեբինե Մեսեթեսեթ Ամերիգա սասպեզ Բաբա վերքիլի գարթանալ Սաթօլի եազընան մեզգիւր բեիսիկե նասպ օլանմաղմշ։

Պալ (Զուրցերիա) 27 օգասս.—Օգասասասընը 29ընը բազար կիւնիւ (երբրն) Պալ չեհրինասե ասամամի պիր Եահանաի գանկեսի ազաղ իթթիմա իսեեեգ սիր։ Պու գանկե՝ պազը մեմլեքիլերասե պասլանան Եահանաիլերին իսլանը ահվալի մեսելեսինի մուղաքերե իսեեեգ սիր։ Հեր թեպասանդ մասրախասալար՝ մեզգիւր գանկեսե հազրը պասլանանաղալը սը։

Վիէննա 27 օգասս.— Աւսթրիա-Մաճարասան խարհրիյե նազարը գանթ Կալուսվալք՝ սախիսի ահվալը բալիթիգալ իսզերինե իմբերասոր Ֆրանսասա ժազէֆ իւլե սազան մուսասթ մեզգաքերե իթմի չտիր։ Մուրարեեյ գանթ՝ եարը Վիեննայա ավսեթ մեզգաքերե սիր։

Բարլին 27 օգասս.— Բանգալ վէ հեյլեր իճթիմայիյ ֆերզալարընա մենասագ կազէթալար սախի սախիլ օլասաղը հալասե, Ֆրանսազ կազէթալարը՝ պու քերրե բեսսին իլան օլանան վէ պազը եեեեպ կազէթալարընը չազ սեֆ= իպազ իթթիֆալերի չիպսիեերե նիհայեթ վերիլ Ֆրանսա վէ Ռուսիա իթթիֆազընը գաթիսի հազգանա ըզսարը մեմնունիյեթը գաթիսե իսիյորլար։ Բաս կազէթալար՝ Ֆրանսա վէ Ռուսիա իթթիֆազընը պիր սուրեթը ֆիկվեեսասե մեսելեսինե եյլեյորլար, վէ պունը՝ եվրբա միւվազզեսեսի իչիւն են ալա Թեքմինաբ մազասրնասա Թելազզը իսիյորլար։ Ասամ Թրբա կազէթալարը ասմասմի՝ սուլասմասմի Թեեմի իսեն մեզգիւր իթթիֆազընան սալալը Ֆրանսազլարը Թեզրիր իսիյորլար։ Ասամ Թրբա կազէթալարը պու քերրե պեօյիւք պիր բալիթիգա վազասթթը զասնասա կեչմիշ օլասաղընը Թասասիրլար։ Պու կազէթալարասան պիր չեզալարը սա՝ քենարերինեն պու չեյսեեն մեմնուն օլմասալարընը կեչմեյեճեգսե սեյլանանլարը։ Ինկիլեզ կազէթալարը սախի ասմասմեն՝ պու վազասթթան սալալը Ֆրանսալը Թեզրիգ իսիրեք Ֆրանսանը չան սա չերեֆի պիր սուրեթը գաթիսեսե Թերֆի օլանասընընը պեյան իսիյորլար։ Գիլեմեսեն սուլեերվերան՝ պեօյլե պիր բալիթիգա վազասթթան էհեմմիյեթինի ինքասար իթմեգ չանազզեզ օլամագ սը։ Պու վազասի սիյասեթ՝ սուլեը ասմասմինին մասանֆազասընա բեք գավի պիր սուրեթե սասվեեեգ իսեեեգ սիր։ Ֆրանսա իչիւն պու պիր պեօյիւք մասվաֆֆազյեթ սիր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

Օսմանլը Պանգասընն Գասթա, Գլյոյլու վէ Սթամպօլու քանին իսասրեխանեերի՝ Ճիւլասը Հիւմայուն եէվմը մախասուս օլան կեչեեգ սալը կիսինիկ գարալը պուլունանաղալը սը։

ԿԷՆՃ ԷՎՐՕՒԱ

Կէչէնաէ պու սիւթանլորտա Անկիօ-Մաքսօն ճինսիէ մէնսուպ միլիթերին՝ Էվրօբանրն սիկէր գավմրբնան վէ պիլասսա Ֆրանսըզլորտան օյան իւսթիւնիկինաէն պահիս պիր մէգալէ նէյր էյլէմիշ իսիք։

Մէգքիւր մէգալէաէ Ինկիլիզլերին իւսթիւնիկինին պալըճա սէպէպի օյմագ իւզրե, օնլարրն՝ էվլատլարրնա վերմէքաէ օյասուզը թէրպիյէնին՝ Ֆրանսըզլարրն վերսիկի թէրպիյէաէն պիւսպիւթիւն ֆրրգալը, վէ օնաան գաթ գաթ իւսթիւն օյասզը կէսսթերիմիշ իսի։

Մէգքիւր պահսրմզրզ՝ պազը օգուլանլարրմզդ իւզերինէ հիւսնի թէեսիր իճրա իթմիկինի, վէ էվլատլարրնա նէ՛ կնսի թէրպիյէ վերմէք խասասրնա թէրեասիւսաէ պալըճան պազը բէսեբլերէ՝ սալիք օյանագալարը եօլը կեսսթերմէյէ պիր վասրթա օյմաշ պալըճաղզնը մաեկմանսինիյէ իլիթմիք։

Պու խասասա՝ «կազեթալար տայմա պոչ չեյլեր եասարո սեյսա սուլեսսվիյէ եհանլիմիզաէ եասյըմզշ օյան պիր եթքեասրը թէքզիպէ քեասքի սիր զանն իսեբրդ։ չունքի եասզլան պիր պէնա՝ վեյեվ պիր քիչի իւզերինէ հիւսնի թէեսիր իճրա իթմիշ օյասրա, օ պէնարն մանհասրրբի՝ մագսեասինէ երմիշ, վէ մանեվի սուրեթաէ նարլը միւքեասքի օյմաշ սայլասպիլիր։

Քենարի քենարմէշ պու կիսի թէքեքքիւրթա պալըճմագա իքեն, «կենճ Էվրօբա» նամզյա սիսրէն իթալիասա նէյր օլանան պիր քիթապ հագգնաա թահրը իսիլէն պիր պէնա նազարը մրսթալեամզդա թեսասիւք իթմիք։ Իպու քիթապ սախի Անկիօ-Մաքսօն գավմրբնդն իւսթիւնիկինաէն պահիս պալըճմագա, վէ Ֆրանսըզ մանհասրբիբլերի կիսի, իշպու քիթապդն միւեսլիքի պալըճան իթալիալը Մ. Կիյօմ Ֆերբերօ սախի պանդն սեպեպլերրին արաշթրմագա պալըճմզլ սարը։

Մեշհուր Իթալիալը ֆենն երպապը Մ. Զեպարե Լամարօանդն սասթը պալըճան իշպու կենճ մանհասրբը՝ շիմալի Էվրօբա մեմալիքինէ իճրա եյլեսիկի պիր սեյահաաան ավաեթինաե՝ Ալեման, Ինկիլիզ վէ Սգանարնավիա (Շուեա վէ Նորվեկիա) եհանլարին՝ ելեեվմ, Լաթին ճինսիէ մէնսուպ գավմրաան, հաեի Ֆրանսա, Իթալիա վէ Սրանիա էհանլարնան գաթրին իւսթիւն պալըճաղզնը աշեգաան աշեզա պեյան եյլեյօր։

Թագրիպեն 400 սահիֆեաեն իպարեթ պալըճան իշպու քիթապաա, ելեեվմ ալեմը մեսեհիյեթի իշպալ իսեն են մրսհիմմ մեսելելերաեն պահս օլանմզլ սարը։ Հալ պու քի իշպու մալթեթիւթ մեսելելերին պալըճասը օյմագ իւզրե, Լաթին գավմրբդն՝ հիւսնի ալեեգ, սերվեթը նագարիյե, գանանն վէ նիգամաթը մեվգաւէ վէ սաիր պիր չոգ նօգթաի նազարլարաան, Անկիօ-Մաքսօն գավմրբդն մաասուրնաա պալըճնմասը մեվգաւի պահս ու մեգալ օյմաշ, վէ պանա սեպեպ իսե՝ երքեք վէ գաաբնլար արարթաա պալըճնան են նազիք հրսսրն, հաեի ալդ ու մանհասպեթիթ՝ Ֆրանսաա, Իթալիաա վէ Սրանիաա պիւսպիւթիւն պալդգ պիր թարդ իլե ամալարլարզ պալըճմասը կեսսթերիմիշ սարը։ Պու խասասար թասարիգ իթմեք իւզրե, Մ. Ֆերբերօ՝ Անկիօ-Մաքսօն գավմրնա մէնսուպ օյանլարրն՝ մանհասպեթի պալդարը պալըճմագ խասասրնաա օյան իթիյասլարրը իլե, Լաթին հինսիէ մէնսուպ պալըճնան սեւիգանլարրն սեվաա վէ ալեագա իլե կեչիրմիքլերի եօմրի մուգայեսե սուրեթինաե թասվիր եյլեմիշ սարը։

Շեօյլե քի, Ալեման վէ Ինկիլիզ սեւիգանլարրնրն գալդերի՝ մանհասպեթ սեներեն նազիք հրսաա գարզը օ գասար չապուգ տչրմասրզնաան, թեն վէ ճանարրնը սեֆահաթ եօլնաա չիւրիթմեմեքաե, գանվեր զիհնիյե վէ պեսենիյեերինի վահ հերաե իսթիհլաք իթմեմեքաե, վէ կենճիլքերինի զիվզ ու սեֆասա խարապ եյլեմեմեքաե օյարզլարրնաան, սինրը քեմալ երթքերի եանասե գավվեր ֆասլիյեերինի մանհաֆզա եյլեմեքաե, վէ պու վեհհլե հեմբյեթը պեշերբիյեյե վէ ֆամիլասլարրնա գարզը օյան վեդպյթքը եասսրիյեերինի սուրեթը միւքեմմեեսե իյֆա իսեպիմեքաե սարլեր։

Լաթին գավմրբնա մենսուպ սեւիգանլարրա իսե, պունդն պիւսպիւթիւն մանգայիրինաե պիր հալ միւհնհեսե օյնմագա սարը։ Պունարը՝ ալեմը ինսանիյեթին զիհնինի իշալ իսեն են հրաա, են միհհմմ մեսելելերե նազարը պիգայի իլե պագմագա, վէ ալ ու ֆիքքրլերինի եալեզդ պիր գաաբն ֆեսսանդնա հարը իթմեքաե պալըճաղյօրլար։ Պեօյլեւիքլե պիւսպիւթիւն մանեն երքեքլիք հայիյեթլերինի զայդ իթմեքաե, վէ օն ասուգալզնեը սարբն նրհայեթինաե քեսալ չիսաեթ իթմիշ օլան հայթ գավմասնաա (struggle for life) պեթթաագ մալալպիյեթե սուչար օյմագա սարլար։

«կենճ Էվրօբա» նամզնաաքի քիթապդն մրհիմմ պիր գբմբ՝ պու եթքեասրբն թասսիգինե հարը իսիլմիշ սարը։

Էկեր մանհասպեթի հրսսրնա՝ վազիյեթե հրսսը սախի գարբլարբլարբաա, օլ վազթ՝ իշպու ե՛ն ալի հրսս՝ (վազիյեթ) եանահ հայթաա ինսան իւզերինե իրրահ թեեսիր եյլեյեն սիկեր թեքմիլ հրսսլարա զալեպե չալմագ, վէ պեօյլեւիքլե ինսանաա հրսսիյթը վեհասանիյե՝ էն նեհիպ պիր սերեհեյե իյալ օլանագիլեհեք սարը։ Մ. Ֆերբերօ՝ պու սերեհե վիհասան թեմիգլիկինին՝ ելեեվմ իթալիանլարաա վէ Ֆրանսըզլարրա սլեսսիվիյե նամվեհանա օյանուզդը թեեսսիվիլե պեյան իսիյօր։ Անկիօ-Մաքսօնլարրը՝ հեր խասասասա իշլերինաե մանագդգ վէ մահիր պալըճմալարը՝ էվվել պե էվվել հիւսնի ալեեգ սահիպի վէ վազիֆեշինաա օյմալարրնդն նեթիճեսի սարը։

Զեվգ ու սեֆայա մեյյալ, ելհվեթբերեթ գավմրբդն՝ հիւսնի ալեեգ սահիպի օյան գավմրբաան մագսադ օյմասը, վէ օնլարրն մասանրնաա պալըճնմասը՝ զարեն թարիխաե կեօրեսմիշ պիր չեյ սարը։ Մալիմ օյասզը իւզրե, մեանիյեթ՝ էվվել պե էվվել Շարգաան նէյեթ իթմիշ օյասդ, իւք ասրարա մեանի միլլեթլեր՝ Շարգլարար, հաեի գասիմ Սիւրանիլեր, իրանիլեր վէ սաիրե իսաի։ Հալպու քի պունարը կիթիկեաե սեֆահաթ եօլանա սիւլիգ իթմիշ օյարզլարրնաան, հենուզ հիւսնի ալեեգ սաերեսինաե եաշամագաա օյան Լաթին գավմրբդն իւզերինե պիհիճամմ մաղլուպ իթաի։ Պու կիւն սախի այնի հալ կեօրիւլիյօր։ Լաթին գավմրբ՝ ելեեվմ սեֆահաթ եօլանա սարբդ օյասզնաան, սահրեի եասպաե եաշամագաա Շարմալ մեմալեքեթլերի գավմրբը գանվեր զիհնիյե վէ գանվեր պեսենիյեերինի սագլամբդ օյապիմլերի սայեսինաե ալեմը թիճարեթաե վէ սիկեր հեր նեվ խասասասրաա մանեն վէ մասաեթե պանլարաա զալեպե չալմագաա սարբլար։

Մ. Ֆերբերօ միւհանգաթնա չալվեհհլե նեթիճեհ վերիյօր։

«Շիմալ մեմալիքի սեքենեսի՝ ագլ ու գեքեասը սայեսինաե սեյլի, իւլա պիր մագսատ երեպիմեք իւզրե հալդ օյագդասը սայ ու իգամմ վէ քասիյեթիյլե սեր քի, ձենալդ մեմալիքի եհանլսի իւզերինե զալեպե չալանագ սարբ։ Պիր իթալիան՝ պիր ինկիլիզաեն իքի գաթ սերբասյեթլի սարբ, հալ պու քի թիճարեթ վէ քասալեթ նօգթաի նազարբնաան, պիր ինկիլիզ՝ իքի իթալիալը սեյեր։ Իթալիալը՝ հեր խասասասա հասաեն զիյասե մեսաեդի օյմագ պանթաբզալզնաա սաբասյարը օյմաշ սարբ։ Էկեր պիր ինսանդն նե՛ սերեհեհ մեսեդիյեթե, նե սերեհեհ նազիք հրսալրա մալիք օյապիլեհեհկեդի պիր նիմմանե իլե կեօսթերմեք լազգմ կեյերսե, պիր իթալիալալը իրսե իսեպիլերինիզ։ լաքին նե չարե քի մեգքիւր իթալիալը՝ թեքզիլ մեսեդիյեթլիյե պերասպեր, հայթաի գավկասնա կեօյիւս վերմեք իչուն լազգմ կեյեն գանվեթաե մալիք սեյել սարբ։»

***

Իթալիալը ալմանի նեյր իթալիկի իշպու եեեն քիթապդն միւեսերեճանթնը օգուլանլարբմզդա պիլարբիկիմզ եսնասե, պիր թաքիքքիւրաա վե միւթալեաթ վարիաք խաթրը օլայօր։

Մ. Ֆերբերօնդն պեյանթրնդն բեք հագգալը օյարզնը սերք վէ ֆեհմ իթմեք կիւճ պիր չեյ սեսիլ սարբ։

Անճագ թեեսսիլի օլընճագ պիր նօգթա չալ սարբ քի, պունասն ագաեմ սախի պիմիլեասեպե սերա ու պեյան օլընարզը վեճհլե, թարիգը մեսենիյեթե սիւլիք իթիկիմիզ թարիխաեն պու կիւնե գասարբ «իմթիյալ Էվրօբանդն», հաեի Լաթին գավմրնա մենսուպ օյան Ֆրանսա վէ Իթալիանդն եալալարբ թարզնդը գապալ իթմիշ օլարզմզդասն, օնլարրն հիւսնի հալլերինի, չալանը թարթիգ սթվար ու հարեքեասթրնդ թագընմագ իսթեսիկիմզդ եսնասե,—պիլերեք վէ պասդեսե պիմեյերեք— օնլարրն չալանը թագպիհ հալլերինի սախի թագլիա եյլեմիշդզ սարբ։ Եօյլե հալլեր քի, պունարրն՝ քենարի խարապյեթինի մանեմզ օյմագասա պալըճարզնը, քենարի իշլերինաեն չեգասն միւեսլիքիլեր սախի պու կիւն իթիրասա մեգալալը պալըճրյօրլար։

Կէչէնաե Ֆրանսալը պիր միւեսլիքին՝ ինկիլիզլերին թեքթեվմիւգինաեն պահիս օյարգ նեյր եյլեսիկի քիթապասն ազ վագթ սանրա, իթալիալը պիր միւեսլիքին սախի այնի հագգալը մեյասանա չեգարմասը՝ պեգիմ կիպի մեսենիյեթին հենուզ իւք գասեմեյերինաե պալըճան պիր միլլեթե սեյսիլ սարբ։

Բանանդը միւթալեասրյա խասյալ պիր եօմր կեչերմեհին սեվլի արթեգ կեչմիշ սարբ։ Հայթաեն գավկասնա սուրեթը միւքեմմեեսե հազրլանմզլ օյմագ լազգմ սարբ։

Պու խասասասա եկեր պիր ըեհպեր իթթիհազ իթմեք լազգմ կեչերսե, չիմբյե գասարբ իթթիհազ իթմեկիմիզ ըհհպերլերասեն արթեգ վազ կեչիպ, թարեքեասե, քիթապպեասե, վէ եօմրիւն հեր պիր հալնաե չրմալի էվրօբանա միւեսեքքեն օյան գավմրբդն թարեքեասդն մեսենիյեթ պիր սեվլիմ, դեհեիրի ալդ իւք եեքարիմիզդն մերզալ օյասզրմզդա օեն սեյլեմեն, բեք ազդրա սարբ։ լաքին պու զեհեիրի խաֆիֆլեթմեք վէ եախա ազդրլարթմագ սեներ եեբ իթթիյրրնաա սարբ։ Իգարթասրմանդն զիյասե պեհաեն պիր չեյ պեքլեմեմ։ Տախի օլասզդմ եեմիյեթլերի գրգանմա։ Պուլանասզդմ մեվզը իգթիքասընճա, պազը եօյլե վազիֆեսեր իւք միւքեմմելիք իմ քի, պու վազիֆեսրեն նե սարքը նազար իսեպիլերիմ, նե սե իթմեք իսթերիմ։ . . . սենի սեվմիյմ հրեքլե սանա միւեսն հրսսե բեք կիւզել սարբ։ . . . բեք չգալարը սանա հասեա իսեպիլերսեր, լաքին եեմրն իսերիմ քի սենին նարլ օյասզդն հրսսեի սզդա պիր խասել կեեմեզ։ Թեբ պիր թասաաեքե մեգանի պիրազ վազրաան պեբա սենին իւք կեօրիւչեմեմեք մեհազարիյեթը միւթեվհիդ իւլ մահգաա նիյեթինաե պալըճմզլ քաբմ։ Ինթիգարաա գավմագ բեք միւչքել օյասզդնը պիլիրիմ։ լաքին սիլասսե օյան պիր գասընա խթապդն իսիլեն չեասեքլի թեհարեթեր վէ հիասեթմիզ սեօզլեր բեք գալայ սֆվ օլանմազ։ Զաթեն պասնաան պեօյլե սենի պեքլեթարիգ սե սանա եէզիյեթ վերմեմ։ Գանա եմիյեթ իթթիհեթ եմեն օյասզդ հասել, իթթիհանալը սերպեսթի իթմեք իչուն հեր գեասասրլեզդ իսեպիլերիմ։ սանճագ պեհեմ կիպի միհանասեպեթը քեսերլեր օյան պիր գասընի պազեն սեհրզդն զաբեքքիւրաա վե միւթալեաթ վարիաք խաթրը օլայօր։

Մ. Ֆերբերօնդն պեյանթրնդն բեք հագգալը օյարզնը սերք վէ ֆեհմ իթմեք կիւճ պիր չեյ սեսիլ սարբ։

Անճագ թեեսսիլի օլընճագ պիր նօգթա չալ սարբ քի, պունասն ագաեմ սախի պիմիլեասեպե սերա ու պեյան օլընարզը վեճհլե, թարիգը մեսենիյեթե սիւլիք իթիկիմիզ թարիխաեն պու կիւնե գասարբ «իմթիյալ Էվրօբանդն», հաեի Լաթին գավմրնա մենսուպ օյան Ֆրանսա վէ Իթալիանդն եալալարբ թարզնդը գապալ իթմիշ օլարզմզդասն, օնլարրն հիւսնի հալլերինի, չալանը թագպիհ սթվար ու հարեքեասթրնդ թագընմագ իսթեսիկիմզդ եսնասե,—պիլերեք վէ պասդեսե պիմեյերեք— օնլարրն չալանը թագպիհ հալլերինի սախի թագլիա եյլեմիշդզ սարբ։ Եօյլե հալլեր քի, պունարրն՝ քենարի խարապյեթինի մանեմզ օյմագասա պալըճարզնը, քենարի իշլերինաեն չեգասն միւեսլիքիլեր սախի պու կիւն իթիրասա մեգալալը պալըճրյօրլար։

Կէչէնաե Ֆրանսալը պիր միւեսլիքին՝ ինկիլիզլերին թեքթեվմիւգինաեն պահիս օյարգ նեյր եյլեսիկի քիթապասն ազ վագթ սանրա, իթալիալը պիր միւեսլիքին սախի այնի հագգալը միւեսանա չեգարմասը՝ պեգիմ կիպի մեսենիյեթին հենուզ իւք գասեմեյերինաե պալըճան պիր միլլեթե սեյսիլ սարբ։

Բանանդը միւթալեասրյա խասյալ պիր եօմր կեչերմեհին սեվլի արթեգ կեչմիշ սարբ։ Հայթաեն գավկասնա սուրեթը միւքեմմեեսե հազրլանմզլ օյմագ լազգմ սարբ։

Պու խասասասա եկեր պիր ըեհպեր իթթիհազ իթմեք լազգմ կեչերսե, չիմբյե գասարբ իթթիհազ իթմեկիմիզ ըհհպերլերասեն արթեգ վազ կեչիպ, թարեքեասե, քիթապպեասե, վէ եօմրիւն հեր պիր հալնաե չրմալի էվրօբանա միւեսեքքեն օյան գավմրբդն թարեքեասդն մեսենիյեթ պիր սեվլիմ, դեհեիրի ալդ իւք եեքարիմիզդն մերզալ օյասզրմզդա օեն սեյլեմեն, բեք ազդրա սարբ։ լաքին պու զեհեիրի խաֆիֆլեթմեք վէ եախա ազդրլարթմագ սեներ եեբ իթթիյրրնաա սարբ։ Իգարթասրմանդն զիյասե պեհաեն պիր չեյ պեքլեմեմ։ Տախի օլասզդմ եեմիյեթլերի գրգանմա։ Պուլանասզդմ մեվզը իգթիքասընճա, պազը եօյլե վազիֆեսեր իւք միւքեմմելիք իմ քի, պու վազիֆեսրեն նե սարքը նազար իսեպիլերիմ, նե սե իթմեք իսթերիմ։ . . . սենի սեվմիյմ հրեքլե սանա միւեսն հրսսե բեք կիւզել սարբ։ . . . բեք չգալարը սանա հասեա իսեպիլերսեր, լաքին եեմրն իսերիմ քի սենին նարլ օյասզդն հրսսեի սզդա պիր խասել կեեմեզ։ Թեբ պիր թասաաեքե մեգանի պիրազ վազրաան պեբա սենին իւք կեօրիւչեմեմեք մեհազարիյեթը միւթեվհիդ իւլ մահգաա նիյեթինաե պալըճմզլ քաբմ։ Ինթիգարաա գավմագ բեք միւչքել օյասզդնը պիլիրիմ։ լաքին սիլասսե օյան պիր գասընա խթապդն իսիլեն չեասեքլի թեհարեթեր վէ հիասեթմիզ սեօզլեր բեք գալայ սֆվ օլանմազ։ Զաթեն պասնաան պեօյլե սենի պեքլեթարիգ սե սանա եէզիյեթ վերմեմ։ Գանա եմիյեթ իթթիհեթ եմեն օյասզդ հասել, իթթիհանալը սերպեսթի իթմեք իչուն հեր գեասասրլեզդ իսեպիլերիմ։ սանճագ պեհեմ կիպի միհանասեպեթը քեսերլեր օյան պիր գասընի պազեն սեհրզդն զաբեքքիւրաա վե միւթալեաթ վարիաք խաթրը օլայօր։

Մ. Ֆերբերօնդն պեյանթրնդն բեք հագգալը օյարզնը սերք վէ ֆեհմ իթմեք կիւճ պիր չեյ սեսիլ սարբ։

Անճագ թեեսսիլի օլընճագ պիր նօգթա չալ սարբ քի, պունասն ագաեմ սախի պիմիլեասեպե սերա ու պեյան օլընարզը վեճհլե, թարիգը մեսենիյեթե սիւլիք իթիկիմիզ թարիխաեն պու կիւնե գասարբ «իմթիյալ Էվրօբանդն», հաեի Լաթին գավմրնա մենսուպ օյան Ֆրանսա վէ Իթալիանդն եալալարբ թարզնդը գապալ իթմիշ օլարզմզդասն, օնլարրն հիւսնի հալլերինի, չալանը թագպիհ սթվար ու հարեքեասթրնդ թագընմագ իսթեսիկիմզդ եսնասե,—պիլերեք վէ պասդեսե պիմեյերեք— օնլարրն չալանը թագպիհ հալլերինի սախի թագլիա եյլեմիշդզ սարբ։ Եօյլե հալլեր քի, պունարրն՝ քենարի խարապյեթինի մանեմզ օյմագասա պալըճարզնը, քենարի իշլերինաեն չեգասն միւեսլիքիլեր սախի պու կիւն իթիրասա մեգալալը պալըճրյօրլար։

Կէչէնաե Ֆրանսալը պիր միւեսլիքին՝ ինկիլիզլերին թեքթեվմիւգինաեն պահիս օյարգ նեյր եյլեսիկի քիթապասն ազ վագթ սանրա, իթալիալը պիր միւեսլիքին սախի այնի հագգալը միւեսանա չեգարմասը՝ պեգիմ կիպի մեսենիյեթին հենուզ իւք գասեմեյերինաե պալըճան պիր միլլեթե սեյսիլ սարբ։

Բանանդը միւթալեասրյա խասյալ պիր եօմր կեչերմեհին սեվլի արթեգ կեչմիշ սարբ։ Հայթաեն գավկասնա սուրեթը միւքեմմեեսե հազրլանմզլ օյմագ լազգմ սարբ։

Պու խասասասա եկեր պիր ըեհպեր իթթիհազ իթմեք լազգմ կեչերսե, չիմբյե գասարբ իթթիհազ իթմեկիմիզ ըհհպերլերասեն արթեգ վազ կեչիպ, թարեքեասե, քիթապպեասե, վէ եօմրիւն հեր պիր հալնաե չրմալի էվրօբանա միւեսեքքեն օյան գավմրբդն թարեքեասդն մեսենիյեթ պիր սեվլիմ, դեհեիրի ալդ իւք եեքարիմիզդն մերզալ օյասզրմզդա օեն սեյլեմեն, բեք ազդրա սարբ։ լաքին պու զեհեիրի խաֆիֆլեթմեք վէ եախա ազդրլարթմագ սեներ եեբ իթթիյրրնաա սարբ։ Իգարթասրմանդն զիյասե պեհաեն պիր չեյ պեքլեմեմ։ Տախի օլասզդմ եեմիյեթլերի գրգանմա։ Պուլանասզդմ մեվզը իգթիքասընճա, պազը եօյլե վազիֆեսեր իւք միւքեմմելիք իմ քի, պու վազիֆեսրեն նե սարքը նազար իսեպիլերիմ, նե սե իթմեք իսթերիմ։ . . . սենի սեվմիյմ հրեքլե սանա միւեսն հրսսե բեք կիւզել սարբ։ . . . բեք չգալարը սանա հասեա իսեպիլերսեր, լաքին եեմրն իսերիմ քի սենին նարլ օյասզդն հրսսեի սզդա պիր խասել կեեմեզ։ Թեբ պիր թասաաեքե մեգանի պիրազ վազրաան պեբա սենին իւք կեօրիւչեմեմեք մեհազարիյեթը միւթեվհիդ իւլ մահգաա նիյեթինաե պալըճմզլ քաբմ։ Ինթիգարաա գավմագ բեք միւչքել օյասզդնը պիլիրիմ։ լաքին սիլասսե օյան պիր գասընա խթապդն իսիլեն չեասեքլի թեհարեթեր վէ հիասեթմիզ սեօզլեր բեք գալայ սֆվ օլանմազ։ Զաթեն պասնաան պեօյլե սենի պեքլեթարիգ սե սանա եէզիյեթ վերմեմ։ Գանա եմիյեթ իթթիհեթ եմեն օյասզդ հասել, իթթիհանալը սերպեսթի իթմեք իչուն հեր գեասասրլեզդ իսեպիլերիմ։ սանճագ պեհեմ կիպի միհանասեպեթը քեսերլեր օյան պիր գասընի պազեն սեհրզդն զաբեքքիւրաա վե միւթալեաթ վարիաք խաթրը օլայօր։

ՖՐԱՆՍԱ ԲԻՒՐՕ ՃԻՄՇՈՒՐԸՆԸՆ ԲՈՒՍՈՒԱՑԱ ՍԵՑԱՀԱՑԹԸ

Տիւնքի նիւսխէմիգաե մուխթասար սուրեթաե նէյր օյանմարզը իւզրե, կէչէն չարչենպիհ սապահը ար Բէթերպուրկաա Գրագնօե-Սելօ օրասուկեահրնաա Բուսիա իմբերաթար վէ իմբերաթարիճասը իւե Ֆրանսա բերսը ճիւմհուրրնդն հասզարրնաա սասքերի կէչիա բեսմի վասգաա պուլմրյ իսսի։

Եէմմ մեգքիւր սապահրսը եազմասը միւթեմասիէն եազմագաա օյասզը հալաե, միւչարեյեյհիւմ իմբերաթար վէ իմբերաթարիճա վէ բեսսը ճիւմհուր հագարաթը՝ բեֆագ էվրօբանդ վէ բեսսը ճիւմհուրրնդն հասզարրնաա սասքերի կէչիա բեսմի վասգաա պուլմրյ իսսի։

Եէմմ մեգքիւր սապահրսը եազմասը միւեմասիէն եազմագաա օյասզը հալաե, միւչարեյեյհիւմ իմբերաթար վէ իմբերաթարիճա վէ բեսսը ճիւմհուր հագարաթը՝ բեֆագ օրասուկեահրնաա միւմասեյեթ իսերեգ, Զար՝ սաթ իւզերինաե օյասզը, վէ իմբերաթարիճա իւե բեսսը ճիւմհուր՝ պիր բիվյեթաե սարբ պա սերսունեինաե վէ սիկեր պիր բիվյեթաե սե չասբբ ալթընաա օյասզլարը հալաե մեգքիւր կէչիա բեսմինի սեյր ու թեմալ իթմիշլեր սարբ։

Խասսա սաթը կրընաաբե պայբեն գամանաաը կրանաիւգ Միչել Նիգօյեվիչ իւե Լիթասանիա խասասա պայբեն գամանաաը կրանաիւգ Նիգօյա Նիգօյեվիչ վէ բրբեն Լաւի Գանարթի քենար սայլարրնաա իճրան սեւլեթ իթմեքաե խարեր։

Կէչիա բեսմի եանասբնաա, «եաշասբն Ֆրանսա» իպարեսինի համիլ պեօյիւք պիր պալան սասսրբլմզաբբ։ Եհալի՝ պիր չեվգբ ֆեվգեզալե իւե հասասալար սալվերմիշ, վէ Զար իւե բեսը ճիւմհուրը չեսեսե պայբեսրբ մեգքիւրաա սասքերի կէչիա բեսմի վասգաա պուլմրյ սարբ։

Բեսմբ կէչիասե խիթամբնաա Բասսա Զարը՝ մեգքեեգ հարպիյեսեն խասրասգ իասեն պիր թագբմ կենճ գապբեթնա թեեսքիբ բեսթպե իթմեքմի սարբ։ Բեսմբ կէչիասե մեվճասա օյան սասքեր՝ 3եր պեօյիւքլե 65 բիասե թապասրբնաան, վէ 43 սիվասրի պայբնաան, վէ 2ներ պեօյիւքլե 4 թապասը թարբնաան վէ 200 թարբաան իպարեթ պասլանմզլ սարբ։ Օրասուկեահրնդն մեճասլինաաց գայեթ հեսրմ պիր քիսմասհաթ քեմերի եարբմզլ օյասզ, պու քեմերը 800 զարհ, մրզքեր վէ սրնասկեասեն թեշեքքիսլ իթմիշ, վէ մեգքիրը քեմերրի իւզերինե 5 սրզբն երքասեքքիաե վէ Ֆրանսզ հիւմհուրիյեթի մանեասրնաա օյարգ Ֆրանսզնա R.F. հարքիսրբնը համիլ իքքի պայզը պիր գարբագաւ վագ օլանմզլ, վէ քեմերրն մերքեքզնաե վէ եանլարբնաա Շալօն, Գրագնօե-Սելօ, Գլօզնաա, Թաւլօն, Շերպասրկ, Բարզ լեվհասրբբ թասսիգ օլանմզլ սարբ։

Բեսմբ կէչիասեն սօնրա վերբեսն թասասա բեսը ճիւմհուր՝ եաբրեթ ագաահ մրնասեպեթիյլե պերվեհհ սաթի իսրասը քեսասմ իթմիշ սարբ։

«Բարիգաե վէ Ալբ էյասլեթիերինաե վէ Տիւնքբքաե, կելիպ Բասսիյբ վէ հայմեթաս իմբերաթարբնր սեյասմամագ իչուն վարբրա բասքպ օյասուզմ եասաաե, Ֆրանսզ օրասուսբ՝ քենար ագիմ սասթասլարբնդն Թեեմինաթը ճեսիասե վէ խասլիսանեսինի Բաւս օրասուսբնա թեպսլեգ իթմեքլիկինի միւթեքեֆիգեն թեմենեն էյլեմիշ սարբ։ Պու թեմեներ՝ մեեբրեթ՝ մեեբրեթ վէ թեեսսիսրը գալպ իւե Զարթբ Հայմեթմեպլերրինե սրզ իսեբ, վէ պունբ սաքերրինիզդե թեպսլեգ իթմենիզի ըհեա էյլերիմ։ Բաւս օրասուսբնդն ֆեկանիբ սաքերիյեսի պիզե մասարեի իսի։ Ցահա չիմահճիք սասքերը մեգասմենեն իսթիասասթը թապիիյեսինե, միւքեմմելիյեթինե վէ թենսիգասթը մանեթասմասերնե հալրեթ գարբ մանեթասմասերնե հալրեթ գարբ սեյասմամագ իչուն վարբրա բասքպ օյասուզմ եասաաե, Ֆրանսզ օրասուսբ՝ քեսերգասան Բաւս օրասուսբնը սեբեյլրբ, վէ պեօյլե պիր եեվգ գիյնեթաե, սրլահ սրգասալզբ վէ եմմիյեթբ միւթեքասպիլե հնսիյասբնը մեգքիւր օրասուս բզհսբ սե պեյան եյլեր։ Հայմեթլաս Բաւսիա իմբերաթարբ իւե իմբերաթարիճասը հագարաթբնդն վէ սրլեր իմբերաթարբնրն չերեֆինե վէ Ֆրանսզ օրասուսբ նամբնաա Բաւս օրասուսբնդն սպեհլեյեինե պասենսլ օյասբբ։»

Բաւսիա Զարբ պերվեհհբ սաթի ճեվապ վերմիշ սարբ։

«Բրեիս հագրեթլերբ,

«Շալանաա մաեյմմեմունիյե կեսրեսպ թեհայյիւբ եյլեսիկիմ իյիս Ֆրանսզ օրասուսբնաաքի արբասալարբմզդ չերեֆինե պասենսլ օլսբ, վէ անեբրդն լեյասգաթլբ վեքիլերինի պասրասաա կեօրեսիկինե բզհսբբ մեեբրեթթ եյլերիմ։»

Բրեիս հիւմհուր իւե իմբերաթար Նիգօյանդն իասարեի սգասալրբնաան սօնրա մասգեգա՝ պիրպիրի սրասրբ Բաւս մասրբ իւե Ֆրանսզ Մարսեյյեզ մարշբնը թեբենիմ իթմիշ սարբ։

Գրագնօե-Սելօաաքի բեսմբ կեչիա՝ Զարբն մանեասրբ վէ Բեթերսպուրկ սաարեի սաքերրյեսինդն պալ գասանաաը կրանաիւգ Վլասեմիր Ալեքսանարօվիչ գասանաա իթմիշ, վէ բասրբթասրբնը Զարա վէ բեսը հիւմհուրա թագասիմ եյլեմիշ սարբ։

Գրագնօե-Սելօաաքի բեսմբ կեչիասեն սօնրա վէ թասասան եվվել, Ֆրանսզ ֆիլօ սօնանմասբ զարբթանը՝ Բաւսիա իմբերաթար վէ իմբերաթարիճասբնա թագասիմ օլանմզլսբ սարբ։

Զարչենպհհ կիւնիւ եօյլեսաի սօնրա Բաւսիա իմբերաթար վէ իմբերաթարիցասբ իւե Ֆրանսա բեսը հիւմհուրբ՝ Բեթերհոֆա ազիմի իթմիշբեբ սարբ։ Ագշամ Բեթերհոֆ սեբասյեսնա Ֆրանսզ զարբմանը պահրիյեսի չերեֆինե սլարբագ բեսմի զեյասֆեթ իթա օլանմզլ, պունա Բաւս իւմբերաթ պահրիյեսի, Ֆրանսզ հիւմհուրբ սեվանբեսե սեֆ սե բեֆի նազարի օլան զարբզբ մեվանբեսե սուզբյասպեսբբ։ Պու եյլեսբ մեվանբեսե պերբասի մեսզրբզասնա, իսթեքմեյբեգ սեսի կեօրեպիմեքսեն մահրասմ գալանագ սլարբ իսի, Թեքալ վէ հիասեթե սեյսիմեյեհեսեն սեօզ վերբ։

Մարսել Լաժբե՝ մարքիզին եսերբնի սեֆասբե բաս իսեբեք։—Եկպեթթ սեզ վերբրիմ։

—Սեզհանաե սեպաթ իսեեքբսն եա՛։

—Սեսի սեվմբիժմ չեսպեն սլամասբզբ կեպի, վասբամա սեպաթ իսեեյնիմ սե չեսպեն իթմե։

—Հա չեօյլե։ Պա վասբն իւե եօյլե պիր թեասհիսա սլթբնա կերբիյասբն քի, բանանա իթասիրն սանե պենի սեվմբիյնի հրսքմ իսեեյնիմ։ Շաա հալե գանանի պեօյլե հանգզմա եմիյեթասիզեթ կեսասթերմեյեեքբնն։

—Մանդասերի սլասդ եմիյեթիմ պերքեմա սլանագ սբբ։

—Գալպիմի բենեմբե իսեեյեք մեգթասպասբ եանզլամասբզանագ եա՛։

—Գալպիմի իսթիբա իթմեք սլան հրսսասբթբ սեզբանեյնի եանզանագզբ։

—Զար իւե եվվել կեմեք վե պենի թեեհասբա թեմեք կեպի թեհասիերե սի գանզբզամասբզբն եա՛։

—Ասլա։

—Օ հալե հեր չեյ սբբասբնաա կեսեբ . . . գապանասթբնը սֆվ իթասիմ։

Լազբրին սֆվ իթմեքաե վե Մարսել Լաժբե սե գանը մանանֆբզբ մանանաաթ սասբեբ սբզբ սեմեեքաաբե եյլեմեքաե իսի։

Նեասեն սօլալբ գապանասթբե սլանասբզնը Մարսել քենարի սախի թագպիր իսեմեմեքաե իսի։ լաքին երքեք կիւբանի եքասերիյեթե գա սախասբ մալբ սիր, սեվմեեն պիր գասբնբն սեօղլերի՝ են սերթ գալպերի պիե եանմասբզասբբբ։ են մեթթն ֆիքրլերի պիե ֆբբեասբ կեպի հեր թասրաֆա սեսնասբբբ։ Պիր երքեք հասքիմ մագանբնաա հարեքեթ իթմեյե գաթիեն գասբբ վերմիշ սլասզբ, իասանանմեսինի բեք մեբեքեմմեյ, բեք մանեթասմ, գապանբ կեսբբ իւ չիֆթ սեզ սեյլեբ, սեյլեմեզ. հանքիմ սեբասե վե պեսբբբա մեբեթեհիմ սլասբ։ թթմեմիշ սլասզբ իսթասլասբբ եեբանեեեբ, վէ իսթեբհասմբ սֆվա չեթասպան սլասբ։ վե պազեն սե մանասբբ սֆվ սլամազ։

(Տեսե՛ք)

)(209)(

ՍԷՔՎԷԹ ՎԷ ՄՈՒՀԱՊՊԷԹ

ՄԻՒԹԷՐՅԻՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՊ

Մալիք օլասզը սերվլեթե սլեսթ իթթիխազ իթմեյ օլասզը, հաեի ֆասրզնաա օյմայասրա իւլթրասթ իթմեյ օլասզը ֆիրի իւե մարքինին սիրասնաա քենասթինի մեսանազ իթմեյ օլան չասսարն չիմաե քենասթինե խասսիմ օյմասը . . . քենասթինի թազեիդ վէ հայասթնը բասնեասրբ իթմեսի, քենասթիյե սահա ճեսիմ պիր սերվլեթ սահիպի պեյինե պիր սեհա չեքմ

բանարդ ֆիլօ ասնանմասը գասլբեանը, իմբերթօր Նիգօլա իւ բէիսը ճիւմհուրքն մայեթինի թեչքիլատէն զեվաթ, Բուսիանին պեօյիւք մեմուրիյնը միւլքիյե վե սաքերիյեսի հազրը պուլնմբլար սբբ.

Զ.՝ Ֆրանսզդ պահրիյեսի չերեֆինե իսարեի ադամ իսերեքաեմիչ սիր քի.

«Ֆրանսանքն ամիրիպա ասնանմասը սասաթինե վե անքն պուրասա պուլնան երքեանը միհրեբեմեսի օրհնեթ ու ամիյեթինե մեմնունիյեթը ազիմե իւե պասենուշ օլուրքմ. Ֆրանսա ասնանմասքնքն մենգարեի չուչաենասդ՝ Ֆերասնասա եանի իգամեթիմիզե պիրպիրի արաբ սբբա հբս իթանկմդ նադապիւը նիսան պիր թազմ թեեսիրաթքն իքթիթհրնը թեչքիլ իսեն սասրեն օլուզնը մեկմնմնունիյե սերնաթբը իսերիմ.»

Բէիսը ճիւմհուր սախի ճեվապեն չու վեճհլե իսարեի ադամ իմիշ սիր.

«Բուս վե Ֆրանսզդ երքեանը պահրիյեսինի պիր քերբե սահա պիր արասա կեօրանիկմե պեյանը մենունիյեթ իսերիմ. Միւսասասենիզ մազրուրեն անիերին եէքճիհմ վե եէքարիլ օլուգլարքնը պեյանե միւսարեաթ իսեր, վե Բուս ասնանմասը չերեֆինե պասենուշ օլուրքմ.»

Բէիսը ճիւմհուր իւե իմբերթօր վե իմբերթօրիա՝ բեմբ կեչասեն ասնրա հավա զայեթ կիւզել օլարզը հալսե Բէթբերհօֆա ավեթ իսուպ, մեզգիւր սերայա Պեօյիւք Բէթբրա ասլօնքնա Ֆրանսզդ Ֆիլօ ասնանմասը չերեֆինե ազլամ սաաթ 7սե զալեսսե զեքը օլնան զեյանֆեթ քեչիսե օլընարգ, սերայնդպզյեչերինսե բեք չաշասլը պիր սուրեթսե գանաիլ ասնանմասը վուգու պուլմուշ, վե Ֆիլենք վե մահթապլար եռգելարդ օ կիւնքի զեյնեթլերե պուսուրեթլե խնթամ վերիմիշտիր.

Ցիւնքի նիւսեեմիզսե թեչեկրանֆլար սբբասքնա եռգելարզը իւզրե, եվվելքի բենճեչենպահ կիւնիւ եօյլեսին Բուսիա իմբերթօր վե իմբերթօրիանսը վե Ֆրանսա բեբսը ճիւմհուրը Մ. Ֆելիքս Ֆուռ բեսմը վեասյը էյֆա իսարեի, սեֆինեսեն չեզգպ կեթանքերինե, Գրանչիասա ասնանքնա պուլնան հարպ սեֆինելերի թարանքնան թօրար սանքիրգեր, վե եհալի թարանքնան չեսիա ալգելար օլնանզդ հալսե բեսը ճիւմհուրքն բանքպ օլասլը Բոնիս սեֆինեսի՝ Ֆրանսայա միլեթվիհհրեն հարանքեթ իթմիշ, վե ասլօքը. օգոստ.ին 31ինճի կելեճեք սաղ կիւնիւ Ֆրանսանքն Ցիւնքերք լիմանքնա միւվասելեթի մուգարբերը պուլնմբլ սբբ.

* * *

Բուսիա խարիճիյե նազբբը գանթ Մուրավիեֆ՝ Ֆրանսա բեբսը վիւքլարը Մ. Մելինին կեչեն կիւն Բեթերպուրկա բեբսը ճիւմհուր Մ. Ֆելիքս Ֆուռ քեչիսե իթանկի Թելեկրաֆա ճեվապեն ամիսեքի Թելեկրաֆը Բարիզե քեչիսե եյլեմիշ սբբ.

«Ֆրանսա հիւքիւմեթինին՝ բեբսը ճիւմհուրա քեչիսե իթանկի Թելեկրաֆա զգնը եյլեսիկի հրասիյաթ իչիւն Զաթը սուիսներինե՝ մեթուսեներինե՝ մեթուսը մուֆախամբմը եմրի իւզերինե Թեպլիզը Թեչեքքիւրաթը սամիմանե եյլեմեքլե քեպզը ֆախը իսերիմ.»

* * *

Բեթերպուրկասքի պիճիւմիլե կպզեթալը՝ Ֆրանսա բեբսը ճիւմհուրքնքն զիյարեթինեն նաչի մեսերքեթ վե մահզուպիյեթը ազիմեյի հավի պեհալեր եռգեյօրար, վե պաս մբանասեպեթլե իճրա օլունան չեհիքքերե եճալերին սախ իչթիրաք իթմեսինան մանեսի մախասա մեվճուա օլասլզնը պեյան եյլեյօրար.

Ամերիգանքն Մարբա սեֆիրի՝ Գուպպա մանհարեպեսինին նաչի մեսերքեթ վե մահզուպիյեթը ազիմեյի հավի պեհալեր եռգեյօրար, վե պաս մբանասեպեթլե իճրա օլունան չեհիքքերե եճալերին սախ իչթիրաք իթմեսինան մանեսի մախասա մեվճուա օլասլզնը պեյան եյլեյօրար.»

Ամերիգանքն Մարբա սեֆիրի՝ Գուպպա մանհարեպեսինին նաչի մեսերքեթ վե մահզուպիյեթը ազիմեյի հավի պեհալեր եռգեյօրար, վե պաս մբանասեպեթլե իճրա օլունան չեհիքքերե եճալերին սախ իչթիրաք իթմեսինան մանեսի մախասա մեվճուա օլասլզնը պեյան եյլեյօրար.

ԳԱՒԻՊԱ ԱՀՎԱԼԻ

Ամերիգանքն Մարբա սեֆիրլիկինե թային օլնան ժեներալ Վասֆօրա՝ քեանի հիւքիւմեթինանե վերիրեն թալիմաթի՝ Գուպպա մանհարեպեսինին պիր ան եվվել սուլհեն պիթմեսի թեքլիֆինեն իպարեթ պուլնանզդը Նե--Եորք Հերալդն մասպերի եռգեյզ սբբ. Պեօյլե պիր նեթիճեեն ելսե իսիլմեսի սե անճագ Գուպպա Սբանիա թարանքնան՝ ինկիլթերասան Գանասա օլասլզը կեպի, պազը խասասաբ իմթիյազլար վերիվեսինե միւթեվագգեֆ օլանճազա զանն օլնամագա սբբ. Պանան մասա Ամերիգանքն Մարբա սեֆիրի՝ Գուպպա մենֆիրի խասարթա օպրամբլ օլան պազը Ամերիգալլարքն թազմինը խասարթը թեքլիֆինի հավի պիր նօյաբ սա Սբանիա հիւքիւմեթինե թեսլիմ իսեճեք սբբ. Ֆագաթ պաս սան չայիանքն նե սերեճե մեվսուզ օլասլզը մալիամ սեյիլ սբբ.

—Սբանիասան չզգան մալիամաթա ինանմագ լազը կելիբսե, Գուպպա սսրերինեն էքինալսանքն գասմանասը սլեքանա պուլնան պիր չեթե՝ Սբանիա ասքերի թարանքնասն բերիրան իսիլմիշ սբբ.

ՄՕՍԳՈՒԱ ԹՐՊՊ ԳՕՆԿՐԷՍԻ

Մօսգուասա թօբլանմբլ օլան պեյնելմիւել թրպպ գանկրեսի թարանքնան՝ հեր իրքի սենեսե պիր սեֆա պուլաշզդ խասթալեգլարա սահբ են միւքեմմել եսերի եռգանագ օլանա 5000 ֆր. թեեսիյե իսիլեճեկի վասա օլնմբլ սբբ.

Ճարանիա թարանքնան կեանսերինեն թապիրը մեգասա՝ Ազեման լիսանբլյա հազրը պուլնանլարա գանկրերենն կելեճեք սենե թանքասա իճթիմա իթմեսինի թեքլիֆ իթմիշ սբբ.

Գանկրե՝ 7300 թապիպսեն միւրեքքեպ սբբ քի, պունլարան 400իւ Բուսիալը սբբ։ Ազասեն 500ի Ազեմանիալը վե Ավսթրալը, 400ի Ֆրանսզդ, 300ի Ռիսիա, 300ի Ինկիլիզ վե 120սի Ամերիգալը սբբ։

ՄԻԹԱՐԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

ԳԱՏԳԷՏՕՑ-ՄՕՏԱ

Վարժարանիս ուսանմական նոր չրջանը կսկսի յառաջիկայ սեպտ. 3ին (Հ. Տ.)։ Փափագող կրնան դիմել Տեսչաբանս Գասբարեանց Մխիթարեան վարժարան, եւ կամ Ղալաթիա, Սեղբոս խան, երեքշաբթի եւ ուրբաթ օրերը։

10—2

ՐԷՍՄԻ

Իանե սերկեսինե հէսիյէրը.

(Ցիանէ Նէսիէնդրէն տէվամ)

7.— Շէհր Էմինի սեվվ. Բրսվան բաշա հազրէթլերի՝ 3 սաաթ մամալաթը գասիմանէն սէրի, վե Սագսոնեա մամալաթը սիրիգասրնան ալաթի, 10000 զր. 8.—Մալթէ Սէնիսի հազրէթը Մալիւքանե երգեանը հարպիէ միւշերի սեվ. Շաքիր բաշա հազրէթլերի՝ 92 սաաթ մա թապագ կիւմիւշ ֆինճան վե մա թերի չայ թազբը, 11000 զր. 9.—Տերսիանճիւ օրասի Հիւմայուն միւշիրի սեվ. Զէքի բաշա հազրէթլերի՝ 30 սաաթ ֆոթոկրաֆիա ալնմբլ Գիամիլանը Շէրիֆ էֆէնտը. 10.—Սեր քիւթաիի հազրէթը Շէհրիյարի սթուճ. Հասպի էֆ. հազրէթլերի՝ 200 սաաթ «Տէլիսիզ Ապիւլ Գասէրի»Գերեմէտ. 11.—Ճէզաիրը Պահրը Սէֆիս վիլիսի սեվ. Ապտուն բաշա հազրէթլերի 1 սաաթ քեպիր սիրպին, 1500 զր. 12.—Ճէմիրեթը Բասսմիյէ ազանքնան Սայյարիզասե սասա. Սեյս Հասան Խալիմ պէյ էֆ. հազրէթլերի՝ 14 սաաթ Հալեպ մամալաթնան իբեքլի սասա միսնաբ թազբը վե պոզնա վե սեճճասե վե Ճարսնիս մամալաթնասն քեպիր թապագ, 2760 զր. 13.—Օրման վե Մեսաին վե Զրասթ նեզարեթը սիրեի մահասեպեճիսի սասա. Մասհիէսին պէյ էֆ. հազրէթլերի՝ 1 սաաթ մա թաշ պաղա գազմալը սարբանե թազբը, 1 500 զր. 14.— Միւթեշարը Սասրը Ալի սեվ. բաշա հազրէթլերինին մախասմը սլիւերի սասա. Սիւլեյման պէյ էֆ. 4 սաաթ կիւմիւշ թերի սերասենեսե կիւմիւշ եռգը թազբը, 1800 զր. 15.—Իսարեի Մահասասե նազբը մասվիսի սասա. Ճան բաշա հազրէթլերինին մասասմը՝ 17 սաաթ սթլաս վե քեթէն իւշերինե իբեք իշլեմելի մենիսլ վե բաֆ եօրթիսի վե եիւզ հավլասը վե եիվան իբեքլի գասմանան քեչէ եասասբզը, ալապը մասէն սբիրթօլզդ, 1640 զր. 16.—Միւշարեյեին մախասմը Ճան պէյ թարաքնան՝ 450 սաաթ Մարզը Զաֆեր. 17.—Մանասթրը վիլայեթը սլիյեսի սեֆթերասրը սասա. Պեհաեսին պէյ էֆ.՝ 3 կիւմիւշ կլապան վե պասասասրան, 1500 զր. 18.— Մեսրեֆը հեզարեթը հեբիլեսի սասամ մարգասլար սիւֆեթթիյի սասա. Վասրիսի էֆ.՝ 200 սաաթ Բասմ լիսանբլյա «Թերսանմը Ահվալը Սելաթիյնը» ազամ ալիսիյնը մասամ հազարթը» նամ բիսալէնին ճիլը եվվել վե սանիսի.

ՍԸՀՀԻԵԷ

Պօմպայա (Հինսիթաթ) հաֆիսասա գալերասան 200 վաղասաթ վազը օրմասա իմիշ.

ՕԱՂԻՄԵԱՆ ՏՊԱՒՈՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Ս. ԿՈՒՍԻՆ ՎԵՐԱՓՈԽՄԱՆ ՏՕՆԸ

Ինչ հիանալի ու բանասեղծական է Ս. Կուսին վերարձումը կապայա անհանութեան մէջ հրեշտակներու թեթեւաճեմ գնացքովը, զուարթաձեղ հոբիզոններէ հեռու, տերբի վերարկուին ծալքերուն մէջ, բարիկի նման գլուխն ասաղեղէն չղեղու մէջ ներծած.

Անոր պարզ ու հրապուրիչ գերեզմանի մօտ ուխտաւորը ոյն գերեզկրելին նկարը կերեւակայէ, լեց ճակատ տեսր ասպանին՝ խորունկ երշանքի մը մէջ ուշզուած, ու արցունքի լուսեղէն կայլակներ կը թանան հոն սփռուած բեհեզայ ծածկոցները, ծաղկեղէն սփռոցներ, որոց մէջէն դիզուհայ մը նման կը ժպտի նա բազմասրած ու վերամբարձիկ, ամպերու սարասմ կոյսեր կը սլիսուին ծալ ի ծալ քաղցրցներու ներքեւ. Ասուսածածնայ սահարը ճշմարիտ գեսնադամբանի մը երեւոյթն ունի.

Նախասանակը փառաւոր չքով կը կասարուի. քաղաքէն հեռու, պարիսպներէն ալ անդին, Գեթսեմանիի ձորին մէջ հոգի հաւասար ներքնասոր քարայրի մը մութ ու թանձրասուեր մենութեան մէջ պարզուկ լերմի մը վրայ, անոր լիլասակասեղերին նստրուած.

Քաղաքը կարծես կը ցցուի անոր լիլասակվը, զանգակներու ղողանջը կը հանայ բրգաձեւ եկեղեցիներէն, ուսմբազմ Սրուսղէմ իր նահապետական վերաններու տակ կը հրաւէր հոգեպարար ցնցուվով.

Այդիները սաթագոյն կը փայլին, ձիթենիները դալար հավասի կը ծածանեն, հասքն ու հասաղը կը կլսուի, ադամաթը գեներն իր լոյն սերեւները կը սարածէ, թզենիները թաւ սաղարթներով կեղրեն ուղիները, կապնաւ ու լերկ պաղասայները, ուսկից ուխտաւորը զուանդ ի զուանդ կը դիմէ անոր տեսուն նուիրուած սահարը.

Ու արեւը կը զուարթփայլի այս խիտ բուսականութեան մէջ, որոց մէջ զարթի որբավայրեր, արցունքի խորաններ, ուխտի ընծայարաններ կան, մին քան զմիւսն հրաշագործիչ, հոգեւորիչ, սփոփարար։ Լեռը, սարը ու ձորը կը թնդան տեսր օրհներգովը, հոս խումբ մը, հոն գունդ մը, անդ մանկանց երամ մը կը սարփռուի, կը ծիրավառի, կը մրմնջէ.

Վերջապէս տեսր սահարը լի տեթիւ ուխտ բազմութեամբ կը զուարթանայ, մութ ու գեհ որմերը, սիւները, սասուերները կը չողչողան, կը փողփղին, կանթեղներու, մոմերու գունագեղ պայծառութիւնները խոր գիշերուան մը մէջ սփռուած ադամանդեայ բոյսերու ապաւորութիւնը կընծայեն, փոքրիկ դռան մը ներս դէպ ի խոր կասակնանուսրուն քառասուն սանդղամասեր, ու կամաց կիսաբոլորաձեւ կը հակի դէպ ի հեռուն, երկու կողմը պասին մէջ խորանները կը սեսնուին. ոչի ճաճանչասց ցնցուղասմամ սփռացներու մէջ. ուեւի վասը կայ նպասց փոքրիկ մասուռը, ճիդ դիմացի կողմը կը գասնուի Ս. Գերեզմանասեղին, եւ մերձ անոր Աստուց մասուռը, եւ անդին Ցուսացը.

Ամեն ազգ իր գեղանը կը նուիրէ Կուսին իր հոգեյոյզ չնչասվը.

Ամեն խորան կընծայէ հաւասքի պասարագը, պասն ու քար, հողն ու կամար կը չնչեն այդ երգերը. խաչն կը սփռէ ցոլքեր, կանթեղն հրայրքի հրապոյր մը կընծայէ, ծաղիկները վեմվեասուն պասկ-խասան չիրմին վերեւ խորանաձեւ կը բարձրանան.

Ու պասարագը եւ չարականները այնքան նկարուն ու հոգեցունց կերգուին հոն, վերջապէս Թափօրն կը կասարէ իր չրջանը անոր թաղման չուրջը.

Որչափ հոգիներ կամբառնան անոր լուսեղէն հեռքերուն մօտ, երբ զուարթանները կը վերընծայեն երկինք անոր սրբասուն մարմինը, ու պասարագը կասարած տեղացարկի արձագանգի մը մէջ բիւրեղացած. Ամեն ոք վարդաշաղիկ ու հմայոյր կը սփռէ անոր գերեզմանին, անհուն իղձեր կը թափին հոն. կոյսն ու մայրը կուխանեն, ծերն ու գեղացին կողմէ, Արաբն ու Արաբուհին կը մրմնջեն. մանկան՝ չրջապասած անոր գերեզմանը հրեշտակներու հետ կը փառաբանեն. Վերջապէս կսկի-ի տակ ամկաս մնկնել բազմութիւնը, արձակ լեռանց վրայ ու ձորին մէջ. արեւը հառաջիսէ կը փայլի զմբուխտ երկինքի մէջ. Ցեղաս մասրացկաններ կը գալեն, Ալլահ սլամ, Ալլահ սլամ, կարծեք թաւ մաղրու մէջ, մաշասեն մէկ կողմն ի վար կախուած, թանձր փաթթոցով, աչուքները կոյր, անդին կին մը եսեսնասե կարծեմ. կոյր ու վարդ նայասածքով ձեռն կը կարկառէ, փոքրիկ ազնիկներ ու մանչեր կը պասան կը կանչեն, հոգի խղդուն. ու այդ մարդկանցերէն հազիւ օձիգ կրնաս ազասել, դաքն ու փոչին կը վերասայ, մթնոլորտը սոսի առաջ հեղձուցիչ կը դառնայ.

Գալ էլ Մերեկմի զանն քաղաք կը մանէ բազմութիւնը, ճամբան կան բազմաթիւ ուխտասեղիներ, օրհնակ. քիչ մը անդին պարպէն կը գասնուի Ցովակիմ Անանայի սահարը՝ ուր կան չատ հնութիւններ. Լաթրիարքներու ձեռքն է այս սահարը, դիմացն է Գրասպասիկ սասաղանը, ուեւի լասաջ Գ. բանաը, Լաթինց կը վերաբերի, քիչ անդին է Հայհովմէականաց վանքն ու եկեղեցին. վերջապէս Ս. Վերանիքի սունը կը հանդիպինք, ուր դասէ չնեսասած է Ցիսուս խաչասման ի յուս, ու Ս. Վերանիքը կընծայէ անոր թաչկենակ մի սրբասես քիրան ու արցունքն Գանասաններ զբահասեր կասանան, որքան ընական կերասուած է այս սրձան. Ալ չուկայի խանութներուն մէջ ենք երբ կանցնինք Ս. Ցարութեան սահարը, գասուսմ գասուսմ, վայրենի ու կանթի չարժասմներ կը խթեն, կը հրեն, ու մարդկեղէն ալիքի մը մէջ կերթաս դէպ յասաջ, ու Դաւթի աշարակին առջեւ լայն լանչ մը կասնեն. Ու այն ազասարիչ ազնցասեթան ներքեւ կը յեղյեղես արդդ մէջ Կասսին օրհներգը, զանանկ հասաքով մը, մինչ այն՝ երկնային բարիքի մը նման երկինքի օսկի ամպերուն մէջէն կը սեղայ օրհնութեան բազմասեղ սարթներ.

Սրասանդ Գիւրէեան

Ամերիգա իւլէ Թիւրքիա արասքնա թիճարեթի կիւճանեն կիւնեն Թեհագդէ վե Թեվֆասիւ Լիմէսէ Իմալիանքն Նաբօլի շէհրինան սեբլեշմեկ օլան վե էրբաճանթ ու խորալաթ Թիճարեթինան վե հեր նեվի մալ վե եմիսանքն սեղսեֆթա մանամեէսինան թեճրիւպ վե վազգունը թամմը պալլանան Յանօք էֆ. Մազգաքան՝ էն եհվեն վե էն գրասա թարիգ օլմագ իւզրե պիլասասա Իմալիա վաբոր գումբանեսը վասրյա սարյան Թիւրքիանան Նաբօլիսէ գասաբ, վե պալասան սա սարը վեպիրք գումբանեսար վասրթասրյա տարու. Ավերիգայա գասաբ մալ վե եմիսան Նազլ Լիմէգան սեվամ իտուպ, մեղգիւր պեօյիւք վաբոր գումբանեսալար սա զայեթ ֆասիսլի շեբսիթլե պալանմբլ օլասլզնան, լիւպսմբ օլան միհթեեմ զեվամ՝ սահա մանթասալ մալիամաթ ալմագ իչիւն, գեհան սարբեպերինի եռգանալա պերպարը ամիսեքի սարբեսե միւրաճասաթ խսեպիլիբերը.

Jacques Maghakian
Commissionnaire en tous genres et représentant d'émigration
Vico III del piliero N. 4
Naples

Italie

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

Միւելիֆ եֆ.

Գալաթասա մուգիմ Էրմէնի Գաթօլիք հէօմասթքնա մէնասպ պիր գաթքն՝ եվլենմէսինե սահիր ֆամիլեասա մանթալիֆեթինին նամեկրաս օլասլզը թեպեյյիսին եյլեսիքսեն սօնրա եվլենմեսնե միւսասասե օլասլզը՝ պաս կիւնքի նիւսխենիդասե եռգելմբլ իսիս.

Ֆիհնգգագա եֆ.ի մուսմիւէյհին Պասկ այինի սրեն Ս. Յովհան Ոսկերերան քիլիսեսինասե իճրա իսիլսի. լասքին ֆամիլասքնքն սա մանթալեֆեթե հաղգը օլասլզնը պեվվեհը սաթի պէյան իսեճեկիմ. պաս եվլենեն գաթ՝ 50 եռգնասա օլասլ, չեհրիմիզին քեօյլերինեն պիրինասե եռգլեգ իչիւն իգամեթ իթմեքսե սրբ. Էկեր քենահի եվլենմեք վե Պասկ օլմագ իչիւն Բաթրիգխանեճե լազմ կեսլեն մանանելեյի իճրա իսեպիլիր պիր զաթ իսի իսե, նի՞չիւն սազրասան սազրասյա վաբրա պինիպ, սերճինեն կիսերեք բանասաթքնը իսթիհսալ իթմեսի. պիլի՞մմիսինիզ պաս զաթ նա՞սլ եվլենսի, քենահի խասթալեգ սեպեպիյե պաս կիպի բեսմի մանանելերե սիւգթեսիր օլասրագ սանասա պինսիրիպ սենիրեն իւզերինասե 3 սաաթ գասար չալգալանաբգասան օսնրա, նիհայեթ Գալաթայա ենսիրերեք սալեդ եվլերինե կեօթիւրիրլեր, վե օրասա եվլենսիրմեք իչիւն Թեչեպիւսաթը լազմեյե իսթիսար իսեսերք.

Պինհենգլեյի՝ պաս զաթքն խասթա օյմանլ օլասլզը կերեք պագեն վե կերեք իճրա օլանան չու մանանելե իւզ իսպաթ օլանասզնա չիւպհե գալմասլզ օյմագա, ֆամիլեասքնքն սա եվլենմեսինե մանթալեֆեթե հագգը օլասլզը պեր

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՓՈՐՍԱՔԸ

Լոնդոն 27 օգոստ.

Ռուսկ. էհամը Ռուսկ. Լիր.	112—50
Օտտ. էհամը ոսկիները	21—87
» » գաթանաք	22—25
» » Սէրի Ա	66—
» » » Բ	88—50
» » » Գ	23—55
Օֆիսան 1871	103—75
Օտտամանը Գանգտոք	18—87
Բուսիա խոթիգրաքը	—
Մաքսը տուր. մուրթարիա	107—
» խոթիգաքը	—
Եսիրէի Սանդրէի Մաքսը	105—50
Եռանան 5 % 1879	80—50
Եգիպտ խոթիգաքը	—
Գուլիսթան խոթիգաքը	94—25
Գուանիս Բարբէ 3 տ վաստ	25—30

Բարլին 27 օգոստ.

Գրանս. էհ. 3 % ֆր.	104—65
» » 4½ %	108—70
Էրնի Օտ. էհամը ոսկիները	23—37
» » » գաթանաք	22—55
Միսուրիի	
Սէրի Բ.	40—
» Դ.	28—85
Բանկէի նամակագրերի	117—50
Օտտանը Բէյթիսի էհամը	338—50
» Գանգտոքը	599—50
Գրէքի Լիսնի	790—
Գրէքի Ֆանիսի	—
Գրանիտտա ա էգզանի	—
Սիվէյիշ ագաքները	8289—
Եգիպտոս էհամը	94—70
Մաքսը Ֆոնտ. ռանտիգներում	—
Բանկերին Գրէքը	462—
Գուանիս 3 տ վաստ	25—22

Վիեննա 27 օգոստ.

Լոնդոն իսկերիսնէ գոտանիս	120—
Բանկէի նամակագրերի ֆր.	65—50
Ոսկանը Բէյթ ագաքները	158—50

ՓԱՐԱԹԱ ՓՈՐՍԱՔԸ

Ֆոն. ամ. ապրան ապ. գոր.	24—16
» » » էն նիւքէք	24—16½
» » » էն ամսար	24—11½
Գու. ասպրտ ապրանք գ. ֆ	24—16½
Բանկիրաքը Օտտանիլ	—
Սէրի Ա.	—
» Բ.	—
» Գ.	—
Բանկէի նամ. ապրանք. գր.	—
» » էն նիւքէք	—
» » էն ալտրգ	—
» » ապրանք	115—75
Բրանդա թանկիքը. ֆր.	456—
Ապրանքներ	—
Բերան Հրդ	—
Հանգուիսիրք » » բէր	—

ԳԱՆԴԻ ԱՊՏԻՏՈՆԱԼԻՐԸ

Գրէքի Թէնէրալ	7—07
Ֆոսֆէրթ Սիթանան	3—17
Օտտանը Թէիսուրթա ուրանէրի.	4—10
Բէյթի ագաքները	—
Բրանտվայ	6—95
Օրոգան Գազ Թիրէրթիների.	110—
Թրանվաստ	41—

ԱՊԳԵԼԷՐԻՆ ՖԻՇԱՔԸ

Օտտ. լիրաքը	100 գլ. ամն	Հրդ. Բ.
Գէլոգ մէհիսիյ Ֆոտրգ		107—82
Մէքսիքը	»	098—20
Գիլէնը	»	108—20
Ամերիկ	»	—
Ինգլիսէ լիրաքը		109—38
Ֆրանսէզ ալիուանը		87—08
Բոլ		89—20
Գրէմբը ալիուանը		81—06
Գրանդան գայմէտի		8—59

ԳԱՄԳԻՈ

Լոնդոն	109—
Ասրիգ 3 տ վաստ	23—08

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԵՄԷՆՏԸՖԷՐԻ

Ա. ԶԻՄԷԷԹ — Իշպու 1897 սէնէսի Ապրիլին 2-ին ուժի մէջ դրուած ամառնային ժամանակացոյցն է։ — ԱՎՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	4	34	6	8	10	12	14	16	36	18	20	22
ՍԹԱՍԻՕՆ	Եղեռ	Եշխա վէ Եղեռ	Եղեռ	Եղեռ	Եղեռ	Եղեռ	Եղեռ	Եղեռ	Եշխա վէ Եղեռ	Եղեռ	Եղեռ	Եղեռ
	Պգհ.	Պգհ.	Պգհ.	Պգհ.	Պգհ.	Պգհ.	Պգհ.	Աբշ.	Աբշ.	Աբշ.	Աբշ.	Աբշ.
ՔԷՕՐԻԻՏԷՆ	10 40	11	1 10	2 15	3 25	4 10	5 05	6 35	7 40	9 25	10 30	11 35
Հայտար Բաշա	11 05	11 25	1 35	2 40	3 50	4 35	5 30	7	8 05	9 50	10 55	12
Հայտար Բաշա հար.	11 12	11 45	1 45	2 48	4 01	4 45	5 40	7 11	8 17	9 57	11 05	12 08
Գէզէլ Թոբրաք	11 19	— —	1 52	2 55	4 08	4 52	5 47	7 18	8 26	— —	11 12	12 15
Ֆէն. քէօշէսի	11 24	11 53	1 56	3 01	4 12	4 56	5 51	7 22	8 30	10 05	11 16	12 19
Կէօզ Թէպէ	11 29	— —	2 01	3 06	4 17	5 01	5 56	7 27	8 35	— —	11 21	12 24
Էրէն քէյ	11 36	12 02	2 05	3 09	4 23	5 04	6 01	7 33	8 41	10 12	11 28	12 29
Պօսթանճը	11 45	12 12	2 13	միւվ.	4 31	միւվ.	6 10	7 42	8 50	10 19	11 38	12 38
Մալթեպէ	11 58	12 25	2 25		4 42		6 22	7 53	9 04	10 30	11 50	12 49
Գարթալ	12 10	12 42	2 37		4 55		6 35	8 05	9 20	10 42	12 03	1 01
Բէնալիք միւվ.	12 18	12 52	2 45		5 03		6 43	8 13	9 30	10 50	12 11	1 09
Բէնալիք հար. միւվ.		1							9 38			
Թուզլա		1 26							10 05			
Կէյպիսէ		1 49							10 34			
Տէլ Իսկէլէսի		2 13							11			
Թավշանճըլ		2 24							11 13			
Հէրեքէ		2 43							11 34			
Նարբմճա		3 04							12			
Թիւթ. Զիքթիլիք		3 18							12 17			
Տէրինճէ		3 29							12 30			
ԻԶՄԻՏԷ միւվ.		3 43							12 48			
ԻԶՄԻՏԷ հար.		4 05										
Պէյլիք Տէրպէնտ		4 42										
Սապանճա		5 14										
Ակա Բազար		5 41										
Կէյվէ		6 28										
Ագ Հիսար		6 54										
Մէքէճէ		7 29										
Լէվքէ		7 59										
Վէզիր-խան		8 37										
Պիլէճիք միւվ.		9 20										
Պիլէճիք հար.		9 35										
Գարաքէօյ		10 45										
Պօզէիլա		11 28										
Ին Էօնիւ		12 14										
Զուգաբ Հիսար		12 44										
Էսկիշէհիր միւվ.		1 22										
Էսկիշէհիր		Աբշ.										

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	1	3	5	31	7	9	11	13	15	17	33	19
ՍԹԱՍԻՕՆ	Եղեռ	Եղեռ	Եղեռ	Եշխա վէ Եղեռ	Եղեռ	Եղեռ	Եղեռ	Եղեռ	Եղեռ	Եղեռ	Եշխա վէ Եղեռ	Եղեռ
											Պգհ.	
Էսկիշէհիր հար.											9 45	
Զուգաբ Հիսար											10 24	
Ին Էօնիւ											10 57	
Պօզէիլա											11 34	
Գարաքէյ											12 10	
Պիլէճիք միւվ.											1	
Պիլէճիք հար.											1 11	
Վէզիր-խան											1 51	
Լէվքէ											2 29	
Մէքէճէ											3 03	
Ագ-Հիսար											3 32	
Կէյվէ											3 58	
Ակա Բազար											4 54	
Սապանճա											5 12	
Պէյլիք Տէրվէնտ											5 42	
Իզմիտ միւվ.				Պգհ.							6 18	
Իզմիտ հար.				10 45							6 40	
Տէրինճէ				11 03							6 56	
Թիւթ. Զիքթիլիք				11 14							7 05	
Նարբմճա				11 32							7 20	
Հէրեքէ				12 05							7 47	
Թավշանճըլ				12 18							7 59	
Տէլ Իսկէլէսի				12 30							8 09	
Կէյպիսէ				1 02							8 38	
Թուզլա				1 27							9 02	
Բէնալիք միւվ.	Պգհ.	Պգհ.	Պգհ.	1 50		Պգհ.		Պգհ.	Աբշ.	Աբշ.	9 24	Աբշ.
Բէնալիք հար.	10 33	11 37	12 33	1 58		3 43		5 36	7 10	8 42	9 34	11 05
Գարթալ	10 42	11 46	12 44	2 10		3 52		5 45	7 19	8 52	9 47	11 15
Մալթեպէ	10 54	11 59	12 56	2 27		4 04		5 57	7 31	9 05	10 05	11 27
Պօսթանճը	11 05	12 10	1 07	2 41	Պգհ.	4 15	Պգհ.	6 09	7 43	9 16	10 20	11 39
Էրէն քէյ	11 13	12 18	1 19	2 52	3 27	4 25	5 14	6 19	7 52	9 26	10 32	11 48
Կէօզ Թէպէ	11 17	12 22	1 23	2 56	3 31	4 29	5 18	6 23	7 56	9 30	— —	11 52
Ֆէնէր քէօշէսի	11 23	12 26	1 28	3 02	3 36	4 34	5 23	6 28	8 01	9 35	10 41	11 56
Գէզէլ Թոբրաք	11 27	12 30	1 32	3 06	3 40	4 38	5 27	6 32	8 05	9 39	— —	12
Հայտար Բաշա միւվ.	11 33	12 36	1 38	3 13	3 46	4 44	5 33	6 38	8 11	9 45	10 50	12 06
Հայտար Բաշա հար.	11 40	12 40	1 45	3 23	3 55	4 50	5 40	6 45	8 20	10	11 05	12 12
Քէօքրիւ վաքօր միւվ.	12 05	1 05	2 10	3 48	4 20	5 15	6 05	7 10	8 45	10 25	11 30	12 37
											Աբշ.	

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

222 նումերը եղեռ վէ եղեռու գաթարը

		ժամը գրէ.
Էսկի-Շէհիր	հարքէթ.	10 20 ապ.
Քէօքճէ-Գրսրգ	»	11 08
Սապանճի-Բունար	»	12 03
Ակաունա	»	12 53
Զէօքիւրլէր	»	1 42
Տէօյէր	»	2 47
Իհանիյէ	»	3 15
Համամ	»	3 41
Ղազլըկէօլ-Համամը	»	3 55
Աֆիոն-Գարահիսար	»	4 50
Պէյլիւք-Զօպանլար	»	5 27
Զայ	»	6 26
Իսհաքլը	»	7 18
Եսքիշան	»	7 46
Ագ-Շէհիր	»	8 18
Ազարի քէօյ	»	8 59
Զավուշքէօյ	»	9 40
Ըիկրն	»	10 20
Գաբան-Խանը	»	11 14
Սէրայ-Ինի	»	12 05
Մելյան	»	12 40
Բունար-Գալը	»	2
Գոնեա	միւվ.	2 46 ապ.

221 նումերը եղեռ վէ եղեռու գաթարը

		ժամը գրէ.
Գոնեա	հարքէթ	9 54 ապ.
Բունար-Գալը	»	10 46
Մելյան	»	11 52
Սէրայ-Ինի	»	12 13
Գաբան-Խանը	»	1 20
Ըիկրն	»	2 20
Զավուշքէօ քէօյ	»	2 54
Ազարի քէօյ	»	3 37
Ագ-Շէհիր	»	4 18
Եսքիշան	»	4 44
Իսհաքլը	»	5 18
Զայ	»	6 17
Պէյլիւք-Զօպանլար	»	7 07
Աֆիոն-Գարահիսար	»	8 03
Ղազլըկէօլ-Համամը	»	8 35
Համամ	»	8 44
Իհանիյէ	»	9 11
Տէօյէր	»	9 49
Զէօքիւրլէր	»	10 38
Ակաունա	»	11 30
Սապանճի-Բունար	»	12 21
Քէօքճէ-Գրսրգ	»	1 02
Էսկի-Շէհիր	միւվսլթ.	1 37 ապ.

ԱԼԱՈՒՆԱ—ՔԷՕԹԱՀԵԱ ԽԱԹԹԸ

Եղեռ վէ եղեռը գոնուրը Նո. 324

		ժամը գրէ.
Ալաունատան հարքէթ	1	05 ապ.
Քէօթահեայա միւվասլէթէ	1	25 »

Եղեռ վէ եղեռու գոնուրը Նո. 326

		ժամը գրէ.
Ալաունատան հարքէթ	11	40 ապ.
Քէօթահեայա միւվասլէթէ	12	»

Եղեռ վէ եղեռու գոնուրը Նո. 323

		ժամը գրէ.
Քէօթահեայան հարքէթ	12	10 ապ.
Ալաունա միւվասլէթէ	12	30 »

Եղեռ վէ եղեռու գոնուրը Նո. 325

		ժամը գրէ.
Քէօթահեայան հարքէթ	10	45 ապ.
Ալաունա միւվասլէթէ	11	05 »

ՇԵՄԷՆՏԸՖԷՐԻ

ԻՏԱԼԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշպու 1897 Օգոստոսը 1-ինի կիւնիւնէն ուժի մէջ դրուած ամառնային ժամանակացոյցն է։

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Ադրիատիական ծովուն

ՍԹ. Ժ.

12 Պ. Ամա, Հէյպէլի, Գուրկազ, Գէնալը. (1)
12 30 Հէյպէլի, Պ. Ամա, Մալթեպէ, Պօսթանճը, Ճամը Պօսթանը, Գալամէշ, Մոսա. (1
1 Բէնալիք, Գարթալ, Պ. Ամա, Հէյպէլի, (Պ. Ամասան սաաթ 1.45ամ.). (1)
3 15 Պ. Ամա, Հէյպէլի, Գուրկազ, Գէնալը. (1)
5 Եալօվա, Պ. Ամա, Հէյպէլի, Գաբալ-քէօյ. (1) (2)
8 Բէնալիք, Գարթալ, Պ. Ամա, Հէյպէլի, Գուրկազ, Գէնալը. (Պ. Ամասան սաաթ 8.45ամ).
10 45 Պ. Ամա, Հէյպէլի, Գաբալ-քէօյ.

Քէօքրիւտէն Ադրիատիական

1 Գաբալ-քէօյ, Հէյպէլի, Պ. Ամա, Եալօվա. (1) (2)
1 45 Հէյպէլի, Պ. Ամա. (1)(3)
2 15 Գաբալ-քէօյ, Գէնալը, Գուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ամա, Գարթալ, Բէնալիք. (1(3
8 45 Գէնալը, Գուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ամա. (3
10 Հէյպէլի, Պ. Ամա, Գարթալ, Բէնալիք.
10 40 Մոսա, Գալամէշ, Ճամը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթեպէ, Պ. Ամա, Հէյպէլի.
11 Գէնալը, Գուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ամա. (4

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ադրիատիական ծովուն

1 15 Պ. Ամա, Հէյպէլի. (1)
11 45 Բէնալիք, Գարթալ, Պ. Ամա, Հէյպէլի, Գուրկազ, Գէնալը. (Պ. Ամասան սաաթ 12.30ամ). (1)
1 30 Հէյպէլի, Պ. Ամա, Մալթեպէ, Պօսթանճը, Ճամը Պօսթանը, Գալամէշ, Մոսա.
8 30 Պ. Ամա, Հէյպէլի, Գուրկազ, Գէնալը.
9 45 Բէնալիք, Գարթալ, Պ. Ամա, Հէյպէլի, Գուրկազ, Գէնալը, Գաբալ-քէօյ. (Պ. Ամասան 10.30ամ).
10 45 Հէյպէլի, Պ. Ամա, Մալթեպէ, Պօսթանճը, Ճամը Պօսթանը, Գալամէշ Մոսա.

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Քէօքրիւտէն Ադրիատ

1 30 Գաբալ-քէօյ, Գէնալը, Գուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ամա, Գարթալ, Բէնալիք. (1)
2 Մոսա, Գալամէշ, Ճամը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթեպէ, Պ. Ամա, Հէյպէլի. (1) (4)
2 30 Գէնալը, Գուրկազ, Հէյպէլի, Պ Ամա. (1)(4
10 15 Գէնալը, Գուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ամա, Գարթալ, Բէնալիք. (4)
10 40 Մոսա, Գալամէշ, Ճամը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթեպէ, Պ. Ամա, Հէյպէլի. (4)

Բազար Երիթոյ ծովագնացքը Ադրիատ վէ Ադրիատիական ծովերուն քէօքրիւտէն

12 Պ. Ամա, Հէյպէլի Գուրկազ, Գէնալը. (1
12 30 Հէյպէլի, Պ. Ամա, Մալթեպէ, Պօսթանճը, Ճամը Պօսթանը, Գալամէշ, Մոսա. (1)
1 Բէնալիք, Գարթալ, Պ. Ամա, Գէնալը, (Պ. Ամասան 1.40ամ). (1)
1 35 Հէյպէլի, Գուրկազ. (1)
3 15 Պ. Ամա, Հէյպէլի, Գուրկազ, Գէնալը. (1)

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Բազար Երիթոյ ծովագնացքը Ադրիատ վէ Ադրիատիական ծովերուն քէօքրիւտէն

12 30 Հէյպէլի, Պ. Ամա, Մալթեպէ, Պօսթանճը, Ճամը Պօսթանը, Գալամէշ, Մոսա. (1)
3 30 Պօսթանճը, Ճամը Պօսթանը, Գալամէշ, Մոսա. (1)

Քէօքրիւտէն Ադրիատ վէ Ադրիատիական ծովերուն քէօքրիւտէն

2 30 Պօսթանճը. (1)
10 40 Մոսա, Գալամէշ, Ճամը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթեպէ, Պ. Ամա, Հէյպէլի.

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Քէօքրիւտէն Ադրիատ

2 Մոսա, Գալամէշ, Ճամը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթեպէ, Պ. Ամա, Հէյպէլի. (1) (4)
10 40 Մոսա, Գալամէշ, Ճամը Պօսթանը Պօսթանճը, Մալթեպէ, Պ. Ամա, Հէյպէլի.

Ադրիատ վէ Ադրիատիական ծովերուն

1 30 Հէյպէլի, Պ. Ամա, Մալթեպէ, Պօսթանճը, Ճամը Պօսթանը, Գալամէշ, Մոսա.
10 45 Հէյպէլի, Պ. Ամա, Մալթեպէ, Պօսթանճը, Ճամը Պօսթանը, Գալամէշ Մոսա.

ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇՆ ԹԱՐԻԳԻ

Ադրիատ ղէպ Ադրիատիական ծովերուն քէօքրիւտէն

ՍԹ. Ժ.

10 40 Բէնալիք կիսէն
11 Էսկիշէհիրէ կիսէն
1 10 Բէնալիք կիսէն
2 15 Իզմիտէյէ կիսէն
3 25 Բէնալիք կիսէն
4 10 Իզմիտէյէ կիսէն
5 05 Բէնալիք կիսէն
6 10 Պիլա Թէսարուճ (5)
6 35 Բէնալիք կիսէն
7 40 Իզմիտ կիսէն
9 25 Բէնալիք կիսէն
10 30 Բէնալիք կիսէն
11 35 Բէնալիք կիսէն

Հայտար-Բաշտան

11 40 Բէնալիքտէն կելէն
12 40 Բէնալիքտէն կելէն
1 45 Բէնալիքտէն կելէն
3 23 Իզմիտտէն կելէն
3 55 Իզմիտէյէտէն կելէն
4 50 Բէնալիքտէն կելէն
5 40 Իզմիտէյէտէն կելէն
6 45 Բէնալիքտէն կելէն
7 10 Պիլա Թէսարուճ
8 20 Բէնալիքտէն կելէն
10 Բէնալիքտէն կելէն
11 05 Էսկիշէհիրտէն կելէն
12 12 Բէնալիքտէն կելէն

ԳԱՏԸՐԼԷՕՑ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԼՎՄԻՑԷ Քէօքրիւտէն ՍԹ. Ժ.	ԵԼՎՄԻՑԷ Գաբալ քէյտէն ՍԹ. Ժ.	ԲԱԶԱՐ Քէօքրիւտէն ՍԹ. Ժ.	ԲԱԶԱՐ Գաբալ-քէյտէն ՍԹ. Ժ.
11 15 (*)	11 15 (*)		
12	12		
12 45	12 45	12	12
1 30	1 30	1	1
2 15		2	2
3	2 15		
3 45	3		
4 30	3 45	3	3
5 15	4 30	4	4
6 15	5 15	5	5
	6	6	6
8	7 15	7	7
9 15		8	8
10	9	9	9
10 25	10	10	10
10 50	10 35		
11 20	11	11	11
11 45	11 25	12	12
12	12		

(1) Իշպու իշլաթիւն սեղիրլէր օգոստ. 15-ինէն ճամամ կիւնիւնէն ուժի մէջ դրուելիք սեղիրլէրը։ (*) Իշլաթիւն սեղիրլէր լաղվ օրանամագ ոչ։
(2) Իշպու սեղիր եալրընըզ սալը ՁՏ-ամամ կիւնիւրէի իճրա օրանամագ ոչ։
(3) Իշպու սեղիրլէրէ եկիւ գաղալ օրան նամագ ոչ։
(4) Իշպու սեղիրլէրէ եկիւ գաղալ զանամայամագ ոչ։
(5) Ճամամա վէ բազար կիւնլէրի Ֆէնէր Պալը չէնէն կելէն 522 նումէրօվը գաթարա միւսաֆիրլէր օրանամագ ոչ։

522 վէ 525 նումէրօվը ծովրու Ֆէնէրէ կիսէն գաթարլարան մասամ սիկէր գաթարլար Ֆէնէր Քէօշէսինէ ազթարմա իսթէրլեր։

ՖԷՆԷՐ ՊԱՂՃԷՍԻՆԻՆ

ԲԱԶԱՐ, ՎԷ ՃՈՒՄԱՆ ՍԷՖԷՐԼԷՐԻ

ՀԱՐԷՔԹ	գաթար նումէրօվը 522 Աբշ.	524 Աբշ.
Քէօքրիւտէն ապր.	6 10	7 40
Հայտար-Բաշա ապր.	6 45	8 17
Գէզէլ Թոբրաք ապր.	6 52	8 26
Ֆէնէր քէօշէսի ապր.	6 57	8 33
Ֆէնէր-Պաղչէ միւվ.	7 04	8 40

ԱՎՏԷԹ	գաթար նումէրօվը 523 Աբշ.	525 Աբշ.
Ֆէնէր-Պաղչէ ապր.	7 50	10 20
Ֆէնէր Քէօշէսի ապր.	8 01	10 30
Գէզէլ Թոբրաք ապր.	8 05	10 34
Հայտար-Բաշա ապր.	8 20	11 05
Քէօքրիւյէ միւվ.	8 45	11 30

ՇԱՐԳ — ՇԵՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

ՑԷՐՍԱԱՑԷԹ ԻԼԷ — ՔԻՒԶԻՒՐ ՁԷՔՄԷՃԷ

1897 ալաֆր. Մայիս 1-էն իսթիպարէն եէնի իլանա տէկին Եօլ թարիֆաը.

ՍԹԱՄՊՈԼՅԱՆ ՔԻՒԶԻՒՐ—ԶԷՔՄԷՃԷՐԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	8	10	62	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52	54
	Սպահման եղլէնէ գատար											Վագոր Հարէքէթ						Իօղլէնտէն ագշամա գատար							
Սթամպոլ	6 15	6 47	7 18	7 51	8 22	8 56	9 24	10 03	10 49	11 54	12 59	1 32	2 07	2 36	3 06	3 38	4 09	4 38	5 26	5 42	6 12	6 36	7 10	7 42	8 40
Գալաթա-Գալաս	6 23	6 56	7 34	8 01	8 37	9 06	9 39	10 12	11 02	12 04	1 09	1 42	2 16	2 46	3 16	3 48	4 18	4 48	5 36	5 52	6 22	6 46	7 21	7 51	8 50
Եէնի-Գալաս	6 32	7		8 06	8 41	9 10	9 44	10 16	11 06	12 09	1 14	1 46	2 20	2 50	3 21	3 52	4 22		5 44	5 56		6 50	7 26	7 55	8 54
Սամաթիա	6 38	7 06		8 12	8 47	9 16	9 51	10 22	11 12	12 16	1 21	1 52	2 26	2 56	3 28	3 58	4 28		5 48	6 02		6 57	7 32	8 02	9
Եէնի-Գուլէ	6 42	7 12	7 54	8 21	8 52	9 21	9 55	10 26	11 19	12 21	1 26	1 56	2 31	3 01	3 33	4 02	4 33		5 57	6 05		7 02	7 36	8 06	9 04
Մագրիքէյ	6 57	7 27	8 12	8 36	9 10	9 40	10 09	10 38	11 31	12 31	1 38	2 06	2 43	3 15	3 48	4 16	4 48	5 07	6 13		6 41	7 18	7 52	8 18	9 16
Այ-Ամէֆանոս	7 07	7 37	8 30	8 46	9 20	9 52		10 48	11 43		1 50		2 53		3 58		5	5 17	6 23		6 51	7 28	8 04	8 28	9 26
Քիւչիւք-Չէքմէճէ						10 04			11 52		1 59						5 09						8 13		

ՔԻՒԶԻՒՐ—ԶԷՔՄԷՃԷՏԷՆ ՍԹԱՄՊՈԼ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51	53	55	61	57
	Սպահման եղլէնէ գատար											Վագոր Հարէքէթ						Իօղլէնտէն ագշամա գատար							
Քիւչիւք-Չէքմէճէ			7 06							10 16				12 49											
Այ-Ամէֆանոս	6 15	6 47	7 17	7 59		8 26	9		9 30	10 27	11 21			1		2 33	3 07								
Մագրիքէյ	6 26	6 58	7 29	8 10		8 38	9 12		9 42	10 14	11 33	12 37	1 12	2 18		2 47	3 19	3 50	4 16	5 05	5 47	6 11	6 31	7 08	7 29
Եէնի-Խուլէ	6 41	7 13	7 44		8 21	8 50		9 25	9 54	10 25	11 49	12 52	1 24	2 21		2 53	3 31	4 01	4 31	5 19	6 05	6 29	6 45	7 20	7 50
Սամաթիա	6 45	7 17	7 48		8 28	8 54		9 30	9 59	10 29	11 53	12 56	1 29	2 33		3 03	3 35	4 05	4 35	5 23	6 09	6 33	7 01	7 36	8 14
Եէնի-Գալաս	6 51	7 23	7 54		8 34	9		9 36	10 06	10 35	11 57	1 02	1 35	2 39		3 09	3 41	4 12	4 41	5 29	6 15	6 39	7 06	7 46	
Գալաթա-Գալաս	6 56	7 28	7 59	8 30	8 39	9 04	9 32	9 41	10 11	10 40	12 02	1 07	1 40	2 44		3 14	3 46	4 17	4 46	5 34	6 20	6 44	7 13	7 50	8 28
Սթամպոլ	7 04	7 36	8 07	8 38	8 47	9 12	9 40	9 49	10 19	10 48	12 10	1 15	1 48	2 52		3 22	3 54	4 25	4 54	5 42	6 28	6 52	7 18	7 58	8 37
																							7 26		